

# RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, kesäk. 9 - Wed. June 9, 1999

FINNISH AMERICAN WEEKLY

95. vuosikerta Vol. XCV No. 23

65 cents

## Kehuttiin niin että suomalaista hävetti Rauhantekijä-presidentti sai sankarin vastaanoton Kölnin EU-huippukokouksessa

Tuskin on ollut tilannetta, jossa suomalainen poliitikko olisi ollut samalla tavalla kansainvälisessä valokeilassa kuin presidentti Martti Ahtisaari viime viikon torstaina. Saksan liittokansleri Gerhard Schröder kiitti Ahtisaaren, "itsepintaisuutta, kärsivällisyyttä ja diplomaattista taitoa".

Kölnin huippukokouksessa Ahtisaaren nimi oli kaikkien huulilla: niin saksalaisten ("Staatspräsident Achtizari"), ranskalaisten ("Le president Atizarii") kuin brittien ("President Atisari"). Itse pääasian eli rauhan lisäksi Ahtisaaren Belgradin-tehtävän onnistuminen merkitsi tietysti suurta sulkaa presidentin hattuun. Tätä ei voinut olla Kölnissä havaitsematta.

"Kehuttiin niin, että suomalaista hävettää", ulkoministeri Tarja Halonen (sd) kertoi kollegojen reaktioista. Rauhan aikaansaaminen lisäsi kansainvälisten tiedotusvälineiden Suomi-kiinnostusta hetkessä räjähdysmäisesti. Lipposen torstai-iltapäivän tiedotustilaisuudessa nähtiin harvinainen näky: enemmistö paikalla olleista arviolta sadasta toimittajasta oli ulkomaalaisia. Yleensä Lipposen EU-tiedotustilaisuudet ovat verkkaisen asiallisesti eteneviä suomalaiset keskenään -tapauksia. (HS)

## Suomen palkkaverotus eurooppalaisittain kireää

Suomen palkkaverotus on eurooppalaisessa vertailussa edelleen kireää. Veronmaksajain keskusliiton tekemän selvityksen mukaan veroero eurooppalaiseen keskitasoon on tällä hetkellä perhetyypistä ja tulotasosta riippuen neljästä 12:een prosenttiyksikköä.

Tällä viikolla julkistetusta selvityksestä käy ilmi, että Suomen palkkaverotus on kilpailijamaihin verrattuna erityisen kilpailukyvyttöä, kun tulot ovat suuret. Yli 600 000 markkaa vuodessa ansaitseva nelihenkinen perhe maksaa lisätulostaan veroa 59,1 prosenttia eli enemmän kuin missään muussa vertailun kohteena olleessa maassa.

Yksinäisen, esimerkiksi 136 000 markkaa vuodessa ansaitsevan rajavero lisätulosta on alle 50 prosenttia, mutta tämäkin on Belgian, Saksan, Itävallan ja Tanskan jälkeen kuitenkin korkeinta Euroopassa. (STT)

## Ahtisaari tapasi Kiinan johtoa

Suomen presidentti Martti Ahtisaari teki alkuvuokolla lyhyen vierailun Pekingiin, jossa hän on aloittanut neuvottelut Kiinan johdon kanssa Kosovon-tilanteesta.

Uutistoimisto Xinhuan mukaan Ahtisaari aloitti vierailun keskustelemalla Kiinan ulkoministerin Tang Jiaxuanin kanssa Kosovon rauhanponnisteluista. Sen jälkeen Ahtisaari aloitti keskustelut Kiinan presidentin Jiang Zeminin kanssa. Presidenttien odotetaan vaihtavan näkemyksiä Kosovon tilanteen lisäksi myös Kiinan ja EU:n sekä Kiinan ja Suomen suhteista yleisemmin.

Ahtisaaren matkan pyrkimyksenä oli varmistaa Kiinan tuki YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmalle, jolla mahdollistetaan kansainvälisten rauhanturvajoukkojen sijoittaminen Kosvoon.

Ahtisaaren oli alun perin määrä matkustaa Kiinaan jo sunnuntai-iltana, mutta matka lykkäytyi Naton ja Jugoslavian armeijan välisten neuvotteluiden saamien käännteiden vuoksi. (STT-Xinhua-Reuters)



## Vappupäivä Amerikassa

Helsingin Sotaveteraanikuoro vappupäivän lounaalla luonnon helmassa. Pöydän äärellä (vas.) Pirkko Kraft, Sini Harjunmaa, Kerttu Ahomaa, Pirjo Valkonen. Takana Pentti Paavola, Tauno Paukkonen, Tyko Ahomaa, Petri Lehikoinen. Takana (oik.) Veikko Sartolahti ja Oiva Kuisma. Sini Harjunmaan kirjoitus löytyy sivulta 3.

Vasemmalla kirjoittaja ja kuorolaisten seniori Viljo Isoketo vappuaaton konsertin jälkeen Ithacassa (NY).



## Special offer for new RAIVAAJA subscribers!

**Three months for eight bucks!** Whether you read Finnish or English, RAIVAAJA will keep in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe today!

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Note: This offer is limited to new subscribers in the U.S. only and expires on September 30, 1999. Regular USA subscription rates are \$28.00 a year, \$20.00 for six months, and \$16.00 for three months. Send this coupon and your check payable to Raivaaja Publishing Company, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

## This week in

THE FINNISH-AMERICAN

pages 6 - 11

RAIVAAJA

- Finn Fashions at FinnFest USA '99
- Aura Hall is swinging again
- Suomi-Koulu and Other Happenings in Pittsburgh

## Suomen uutisia

### Ulkoministeri Lipponen: Suomi valmis tukemaan Solanaa

Suomi on valmis tukemaan Naton pääsihteerin Javier Solanan nimittämistä EU:n ulkopoliittiseksi edustajaksi. Pääministeri Paavo Lipponen (sd) sanoi äskettäin, että Solanaa käy Suomelle. Lipponen luonnehti Solanaa hyvin vahvaksi ehdokkaaksi.

Lipponen ei nähnyt valiokunnan kokouksen jälkeisessä tiedotustilaisuudessaan riskiä, että EU leimautuisi kielteisellä tavalla Solanan johtaman Naton pommitusten vuoksi. Hän korosti, että EU:n ulkopoliittisen edustajan tehtävä on aivan toisenlainen kuin sotilaallisen organisaation pääsihteerin. Lipponen listasi myös useita Solanan hyviä ominaisuuksia. (STT)

### Euroopan naisjärjestöt koolla Helsingissä

EU-maissa toimivien naisjärjestöjen yhteinen järjestö European Womens Lobby järjesti vuosikokouksensa ja EU-poliittikkaa koskevan seminaarin Helsingissä 4.-6. kesäkuuta. Kokousjärjestelyistä vastasi Nytkis eli naisjärjestöt yhteistyössä -järjestö.

Nytkiksen puheenjohtajan eduskunnan varapuhemies Sirkka-Liisa Anttilan (kesk.) mukaan miesten ja naisten tase-arvo ei ole vielä Suomessakaan toteutunut, vaikka Suomi on naisten poliittisen osallistumisen mallimaita. Työelämässä eriarvoisuus näkyy naisten urakehityksessä ja palkoissa. Naisia ei näe juuri talouselämän johtopaikoilla eikä työmarkkinaneuvotteluissa. (STT)

### Raivaajan kesäloma

Raivaaja Publishing Companyn vuotuinen kesäloma ajoittuu heinäkuun viimeiselle ja elokuun kahdelle ensimmäiselle viikolle.

RAIVAAJA ei ilmesty heinäkuun 28. eikä elokuun 4. ja 11. päivinä. Raivaajan toimitus, konttori ja kirja-kauppa ovat suljettuina loman ajan.

Ensimmäinen loman jälkeinen RAIVAAJA ilmestyy keskiviikkona, elokuun 18, 1999. Siihen tarkoitettua materiaalia tulee olla toimituksessa elokuun 13. päivään mennessä.

Loma-ajallemme ajoittuvien tapahtumien ilmoitusten tulee olla toimituksessa kesäkuun 16. päivänä. Toivotamme hyvää kesää kaikille lukijoillemme!

Raivaajan toimitus ja konttori

## RAIVAAJA

ISSN 1059-4779  
(THE PIONEER) - Established 1905  
(USPS 454-580)  
Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.  
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR Marita Cauthen  
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY  
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054  
Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.  
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.  
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822  
FAX: 978-343-8147  
e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:  
USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00  
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

## Suomen uutisia

### UPM-Kymmene pyrkii New Yorkin pörssiin

Metsäjätti UPM-Kymmene pyrkii listautumaan New Yorkin pörssiin kesäkuun loppuun mennessä. UPM-Kymmene on kevään aikana valmistellut yhtiön osakkeiden ja niitä edustavien ADR-arvopapereiden listausta Wall Streetillä. Yhtiön mukaan valmistelut ovat sujuneet suunnitelmien mukaan.

UPM-Kymmene ilmoitti huhtikuussa alkavansa hakea listausta New Yorkin pörssissä. (STT-Reuters)

### Opetusministeriö huolissaan opettajapulasta

Opetusministeriössä on huolestuttu maata uhkaavasta opettajapulasta. Suurten ikäluokkien eläkkeellejääntiin pyritään nyt varautumaan lisäämällä ja tehostamalla opettajankoulutusta.

Toissasyksyn tilastotietojen mukaan yli 7000 opettajaa oli iältään yli 55-vuotiaita. Heistä runsaat pari tuhatta on luokanopettajia.

Suurimman opettajakadon arvioidaan uhkaavan vuosina 2003-2005, joskin opettajat ovat myös innostuneet varhentamaan eläkkeellejääntään. Tietyillä alueilla ja tiettyjen aineenopettajien kohdalla tilanne hipoo jo hälyttävää, sanoo opetusneuvos Armi Mikkola opetusministeriöstä. Kova muuttoliike pahentaa tilannetta kasvukeskuksissa. Uudellamaalla jo yli joka kymmenes luokanopettaja on epäpätevä, Kainuussa vain joka sadas. (MTV3)

### Vuoden teollinen muotoilija suunnittelee paperilinjaja

Vuoden 1999 teolliseksi muotoilijaksi on valittu Valmetilla työskentelevä Risto Vääänen. Teolliset muotoilijat TKO ry myönsi tunnustuksen Vääänselle äskettäin Helsingissä.

Vääänen johtaa Valmetin paperi-, kartongin ja pehmaperilinjajien muotoilutyötä. Hän on edistänyt teollisen muotoilun asemaa yritysmaailmassa ja parantanut työllään suomalaisten paperilinjajien muotoilun laatua ja kilpailukykyä.

Vääänen aloitti työn metalliteollisuudessa vuonna 1974. Sitä ennen hän työskenteli taideteollisuudessa Arabian tehtailta. Vääänen on valmistunut metalliteollisuuden osastolta Taideteollisesta korkeakoulusta.

Ammatissaan ansioitunut Vuoden teollinen muotoilija on valittu vuodesta 1987 lähtien. TKO julkaisee tänä vuonna Vuoden teollinen muotoilija -merkin, jota saavat käyttää tunnustuksen haltijat. Merkin on suunnitellut graafikko Lasse Kangasmaa. (STT)

## Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1999: \$8,481.36

Selja Lindquistin muistolle  
Joan Hutchinson, Cambridge, MA ..... \$30.00

Alli Wintturin muistolle  
Martha Patari, Lunenburg, MA ..... \$10.00

Lempi Aallon muistolle  
Louise K. Janhunen, Westminster, MA ..... \$25.00

Eric Ahdin muistolle  
"Anonymous" ..... \$100.00

Vanhempiensa Tyne & John Rinteen muistolle  
Helen & Ralph Kirkman, Concord, NH ..... \$25.00

Matti W. Sivulan muistolle  
Helen & Ralph Kirkman, Concord, NH ..... \$25.00

Imatra Foundation, Brooklyn, NY ..... \$3,000.00  
William Mettala Trust, Brooklyn, NY ..... \$2,500.00  
Nimctön, Massachusetts ..... \$20.00

Kittos lahjoittajille!

Thank you for your donations!

### Eurovaalien ennakkoäänestys päättynyt

Europarlamenttivaalien ennakkoäänestys päättyi eilen. Seitsemän ennakkoäänestyspäivän aikana äänensä antoi noin 424 000 kansalaista. Äänestysprosentti on siten vasta vajaat yksitoista. Luku on hyvin alhainen verrattuna edellisiin, vuoden 1996 europarlamenttivaaleihin sekä maaliskuun eduskuntavaaleihin. (STT)

### Esko Aho lähdessä presidenttiehdokkaaksi

Keskustan puheenjohtaja Esko Aho on ilmoittanut lähdistään presidenttiehdokkaaksi. Keskustan presidenttikysymystä ruodittiin puolueen eurovaalitilaisuudessa. Ahon presidenttiehdokkuus sai tukea keskustan puoluehallituksen kokouksessa. (MTV3)

### Kongressivieraita

Suomen matkatoimiston myyntipäällikön Irene Huuhkan mukaan Kosovon kriisi on hyödyttänyt jo jonkin verran kongressimatkojen järjestäjiä.

"Suomeen on siirtynyt lyhyellä varoitusaajalla jo kaksi kansainvälistä kokousta. Tällaisessa tilanteessa maamme etuna on sen maine turvallisena kokousmaana, jossa on myös hyvätaoliset hotellit".

(Talous Sanomat)

### Linuxille palkinto taidekilpailussa

Linux-käyttöjärjestelmä on saanut palkinnon itävaltalaisessa elektronisen taiteen kilpailussa. The New York Timesin mukaan tietokoneohjelman palkitseminen Prix Arts Electronica -kilpailussa on "epätavallinen" valinta.

Linux voitti ensipalkinnon ".net" -sarjassa.

"Ainutlaatuisista Linuxissa on se, että se on voinut syntyä ainoastaan yhteistyönä ja ainoastaan internetissä", lautakunta perusteli. (HS)

### Exchange rate

June 7, 1999

1 Finnish mark = US \$ .1730  
1 US \$ = 5.7803 FIM

Foreign exchange, New York prices.  
Rates for trades of \$1 million minimum.

### Nimipäivät



Kesäkuun 9 p., Ensio  
Kesäkuun 10 p., Seppo  
Kesäkuun 11 p., Immi, Immi  
Kesäkuun 12 p., Esko  
Kesäkuun 13 p., Raili, Raila  
Kesäkuun 14 p., Kielo  
Kesäkuun 15 p., Vieno, Viena  
Kesäkuun 16 p., Päivi,  
Päivikki, Päivä

Kesäkuun 17 p., Urho  
Kesäkuun 18 p., Tapio  
Kesäkuun 19 p., Siiri  
Kesäkuun 20 p., Into  
Kesäkuun 21 p., Ahti, Ahto  
Kesäkuun 22 p., Paula, Liina,  
Pauliina

# Uuden mantereen valloitus

## Trilogia Helsingin Sotaveteraanikuoron USA:n ja Kanadan matkasta

Osa 3. New York  
Teksti: Sini Harjunmaa

Kuvat: Sini Harjunmaa  
Helga Harju, Salomon Geronik  
Alpo Niskanen

Aikaisin vappuaattoamuna jätimme Toronton ja suuntasimme etelään. Esimmäisen pysähdys oli jo ennen lounasaikaa Buffalossa, josta olimme varanneet vierailun "Naval & Military Parkiin". Siellä meitä oli vastaanottamassa joukko amerikkalaisia veteraaneja, joiden opastuksella pääsimme tutustumaan paikalla oleviin sotalaivoihin. Mielenkiintoisin oli ehkä sukellusvene, jonka ahtaissa tiloissa ei isompi ihminen olisi mahtunut liikkumaan. Me pikkuiset taas jouduimme kiipumaan lyhyillä jaloillamme korkealla olevista oviaukoista läpi.

Lounaspaikaksi löysimme jälleen sopivan buffet-ravintolan, jonka henkilökunta ei pahemmin hätkähtänyt, kun lähes kuusikymmenhenkinen porukkamme marssi sisään. Ruokailu sujui joustavasti, mutta hitaimpia piti vielä huputtaa kukkuraisten jälkiruokautusten ääreltä, sillä matkaa oli jatkettava.

### Sydämellinen vastaanotto Ithacassa

Matkamme kulki keväisessä auringonpaisteessa kauniiden maalaismaistemien halki ja saavuimme seuraavaan kohteeseemme, Ithacaan. Täällä aidolla maaseudulla, pikkuisessa motellissamme meitä oli vastassa Finger Lakes Finns edustajana Hemmo Huttunen. Hemmokin on puolustanut Suomea toisessa maailmansodassa ja laulanut Helsingissä mieskuorossa en-

nen muuttoaan Yhdysvaltoihin.

Ithacan konsertti oli epävirallinen ja varsinaisia konserttejamme lyhyempi, mutta se ei kiitollista yleisöä haitannut. Uskomatonta kyllä minäkään havahtunut, vaan laulu kaikui yhtä komeana kuin aina ennenkin. Sain jälleen kuuluttaa laulut englanniksi, tällä kertaa kuitenkin "siviilivaateissa" ylioppilaslakki päässäni, olihan vappuaatto. Menestys oli täälläkin täydellinen ja yleisö osoitti suostaan seisomaan nousemisen.

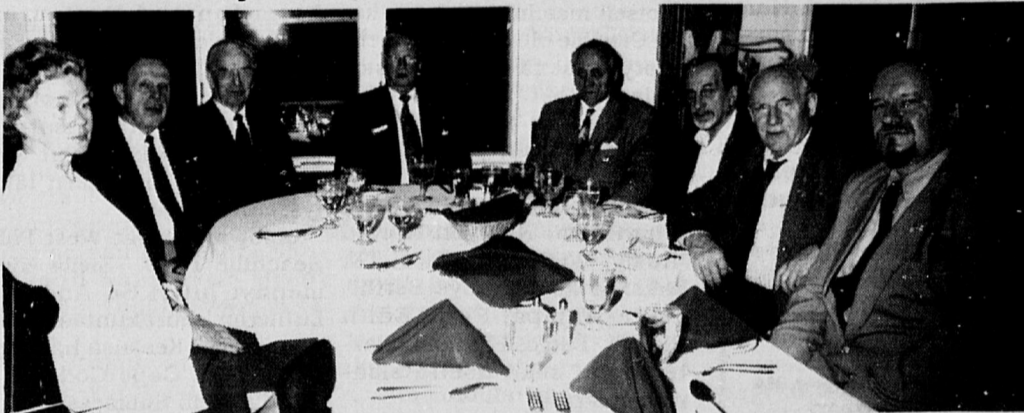
### Illanvietto

Konsertin jälkeen Finger Lakes Finns tarjoi kuorolaisille ja yleisölle erinomaisen ja runsaan iltapalan, jonka jäsenet olivat kukin itse valmistaneet. Vastaanotto oli aidon sydämellinen. Yhdistyksen puuhana Deborah Clover ja presidentti Jean Lindblad ansaitsevat lämpimimmän kiitoksemme suuremmasta ystävällisyydestä ja erinomaisista valmisteluista.

Konserttipaikalta palasimme takaisin hotelliin, jonka sympaattinen baarimestari piti ystävällisesti ravintolan meitä varten auki, jotta saisimme edes hiukan juhla vappuaattoa. Pikkuhiljaa ravintolaan alkoi kerääntyä matkalaisia ja iltaa vietettiin laulaen ja vitsejä kertoen. Varsinaisia ilopillereitä nuo ystävämme olivat.



New Yorkin konsertin jälkeen. Takana loistavasti onnistunut kiertue, joten on syytä hymyyn.



Päättäjäisillallisilla "Hummerlaatikossa" Helga Harju, Reino Harju, Tauno Paukkonen, Reino Kempe, Pekka Pusa, Harald Johansson, Vilho Aronntemi ja New Yorkin puuhamies Alpo Niskanen.

Hyvä, ettei ilta venynyt liian pitkäksi, jo tästä lyhykäisestä juhlinnasta sain vatsani naurusta kipeäksi. Linee kokeusta moiseista tuolla riemukkaalla seurueellamme, sillä täysin moitteettomasti jokainen poistui lopulta huoneeseensa unen maille.

### Viimeinen etappi

Vappupäivänä oli vuorossa viimeinen pitempi ajomatka. Lähdimme hissuksiin aamulla Ithacasta kohti New Jerseyä, joka olisi kiertueemme

päätepiste. Lounastauon pidimme luonnonkauniilla paikalla Delaware-joen rannalla. Joukon sotilaskotisaret, Kerttu Ahomaa ja kirjoittaja saivat avukseen muita tyttöjä jakaessaan nälkäiselle porukalle voileipiä. Banaanit ja mehut tekivät myös kaupansa ja liian nopeasti oli eväskori tyhjä. Matkalaiset saivat vielä nauttia promenadista kauniissa maisemassa ennenkuin kivuttiin taas bussiin.

Tälläkin matkaosuudella oli

bussiohjelmana Bingo-peli, jonka palkintoja olimme Hannun kanssa Toronton pikkukauposta metsästäneet. Bingo osoittautui ihan mukavaksi ajanvietteeksi, ja ainakin kuoron johtaja Arvo Kuikka oli tyytyväinen huudettuaan itselleen kätevä selänraaputtimen.

### Ensimmäiset jäähyväiset

New Jersey hotellimme Lyndhurstissa löytyi suhteellisen helposti. Siellä meitä jo odotti vanha tuttu, Finlandia Foundationin Bostonin jaoston tuleva presidentti Odd Ryden. Odd oli tullut vielä tervehtimään matkalaisia ja osoittautui tulevien päivien aikana korvaamattomaksi avuksi.

Olimme paikalla aikaisin iltapäivällä ja niinpä varasin meille hotellista kabinetin jäähyväisi varten. "Kuljetuskalustomme", luksusbussi sympaattisine kuljettajineen sekä huoltoautomme, jota iktiomani oli koko matkan ajanut, olivat jättämässä matkalaiset määränpäähänsä. Oli ensimmäisten jäähyväisten aika.

Kalkki matkalaiset olivat mukana kabinetin läksiäisjuhlissa. Puolisoni Hannu, joka oli ottanut viikon "omaa lomaa" tutkimustyöstään, piti kauniin ja koskettavan puheen. Puheessaan Hannu kiitti veteraaneja siitä, mitä he olivat meille antaneet jo ennen syntymäämme; itsenäisen ja vapaan isänmaan. Puhe päättyi sanoihin "Yksi voima sydämehen kätkeyty on, ja Isänmaa on sen nimi".

En ollut aikoa, jonka silmä

jatkuu sivulla 5



Pysähdystauolla vas. Paavo Ruoholainen, Taplo Kantokorpi, Vilho Aronntemi, Nillo Siltamaa ja kuljetta David Griffiths.



Rosie Geronik (vas.), Salomon Geronik, Mikko Kraft ja Pirrko Kraft illallisella hotellissa.



Illallinen "Hummerlaatikossa". Vas. Odd Ryden, Sini Harjunmaa, kuoron johtaja Arvo Kuikka, kuoron matkanjohtaja, insinöörieversti evp. Nillo Siltamaa ja YK:n sotilasneuvonantaja everstiluutnantti Markku Nikkila.



Illallisella hotellissa vas. Pentti Paavola, Rajja Mälkki, Heikki Mälkki, Dorts Palmumäki ja Aarno Palmumäki.

# Kuolleita

## Aili P. Aho

FITCHBURG, MA - Aili P. (Lehtinen) Aho, 90, kuoli kesäk. 5, 1999 Highlands Long Term Care Center'ssä. Hän oli 1977 kuolleen Veikko W. Ahon leski.

Hän oli syntynyt maalisk. 16, 1909 Fitchburgissa Joseph ja Aleena (Ahola) Lehtisen tyttärenä ja oli asunut koko ikänsä paikkakunnalla.

Edesmennyt oli käynyt Fitchburgin kouluja. Hän oli työskennellyt 25 vuoden ajan kehrääjänä entisessä Fitchburg Woolen Mills tehtaassa. Hän kuului Elm St. Lähetysseurakuntaan.

Kaipaamaan jäi poika W. Aldermas W. Aho, Fitchburg; tytär Betty Goodspeed, Hurst, TX; seitsemän lastenlasta; ja yhdeksän lastenlasten lasta.

Neljä veljeä ja kaksi siskoa oli kuollut aikaisemmin.

Bosk Funeral Home, 85 Blossom St., toimitti hautaamisen Forest Hill hautausmaahan.

### Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling  
Douglas Stone  
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA  
Tel. 978-632-0377

### Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.  
Fitchburg, MA  
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

## Helen J. Cieslak

GARDNER, MA - Helen J. (Wicklund) Cieslak, 75, 47 Draper Road, kuoli kesäk. 3, 1999 Heywood sairaalassa.

Hän oli syntynyt lokak. 3, 1923 Gardnerissa William ja Ida (Osterholm) Wicklundin tyttärenä ja oli asunut koko ikänsä paikkakunnalla käyden siellä koulunsa.

Edesmennyt oli työskennellyt 25 vuoden ajan United Way järjestön entisessä toimistossa Gardnerissa. Hän kuului Covenant Evangelical Lutheran seurakuntaan oli toiminut sen sihteerinä, ja urkurina ja oli laulanut sen kuorossa. Hän oli Gardner Women's Clubin jäsen.

Toisen maailmansodan aikana Cieslak oli ollut vapaaehtoisena Heywood sairaalassa.

Kaipaamaan jäi puoliso Angelo J. Cieslak; poika Bradley Cieslak, Windham, ME; tytär Bonnie-Lou Wicklund, Fitzwilliam, NH; veli Harold "Rusty" Wicklund, Waco, TX; kaksi siskoa, Gladys Berthiaume, Tampa, FL ja Edith Blough, Largo, FL; kolme lastenlasta; sekä useita sisarusten lapsia.

Sisko Ruth E. Cormier ja veli Richard P. "Pucky" Wicklund olivat kuolleet aikaisemmin.

Smith Funeral Home, 69 Vernon St., toimitti hautaamisen Wildwood hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella Covenant Evangelical Lutheran kirkon tukemiseksi, 627 Green St., Gardner, MA 01440.

## Kerttu L. Rapo

WEST PALM BEACH, FL - Kerttu L. (Kivikaarto) Rapo, 85, kuoli toukok. 14, 1999 lyhyen sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Kaksikerassa Suomessa ja oli valmistunut Tampereen keittokoulusta. Vuonna 1938 hän avioitui amerikansuomalaisen Tauno Ensio Rapon kanssa. USA:han pariskunta muutti kaksi vuotta myöhemmin, asettuen Quincyn (MA) suomalaisyhteisöön.

Vuonna 1949 edesmennyt avasi Finnish Fare nimisen ravintolan Sagamoressa (MA), mikä oli ensimmäinen hänen kolmesta ravintolastaan Cape Codilla. Toiset olivat Bacon Farm Inn and Restaurant Barnstablessa ja Village Fare Restaurant Dennisissä.

Rapo oli mukana monissa kotipaikkakuntansa projekteissa ja oli kuullut West Quincyn suomalaisen lähetysseurakuntaan.

Rapot muuttivat West Palm Beachille 1979. Siellä edesmennyt liittyi St. Andrew's Lutheran seurakuntaan Lake Worthissä. Kesänsä hän vietti edelleen Cape Codilla, ja vieraili usein Suomessa.

Kaipaamaan jäi puolison lisäksi poikaa, Seppo E. Rapo, Marston Mills, MA ja Paul A. Rapo, Centerville; tytär S. Linda Vainionpää, Colorado Springs, CO; kahdeksan lastenlasta; ja kaksi lastenlasten lasta.

Muistotilaisuus pidetään kesäk. 27. päivänä klo 4 i.p. Christ Chapel kirkossa Centervillessä. Hautaaminen perhehautaamaan Töysässä Suomessa.

## Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui kesäkuun 1. päivänä kello 2 iltapäivällä Finnish Center at Salma Parkissa Scott Roadilla.

Puheenjohtaja Armas Kaukoranta avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Sen jälkeen laulettiin "America" ja "Maamme".

Vieraina joukossamme olivat Ella Rantakyttö ja Rauha Tornin.

Syntymäpäiväänsä viettivät Lauri Sipilä, Aino Virta ja George Minkkinen. Heille laulettiin "Happy Birthday".

Elli Jokela lahjoitti \$10.00 kaikkien äitien muistolle. Tänä on meidän mansikkajuhlamme.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Mamie Lauricella, Bertha Laaksonen, Helen Heimo, Helvi Fiskaali, Einar Heino, Naomi Loehberger, Irene Vilakari, Elli Jokela, Aino Sipilä, Edna Holm, Ann Anderson, Elma Graves, Mildred Heino, Alli Kamila, Barbara Kaukoranta ja Mirja Kurko.

Helvi Fiskaali esitteli ohjelman, mikä oli seuraava: Olavi Kurko soitti mandoliinia ja lauloi "Evakko".

Rauni Cote luki kirjeen fingliskaksi. Mamie Lauricella Memorial Dayn kunniaksi lausui "Gettysburg Address" puheen. Hän lauloi "Battle Hymn of the Republic" ja lausui George Washingtonin kirjoittaman "Historical Prayer".

Alli Kamila lauloi "Love Lifted Me". Irene Vilakari, Olavi Kurko ja Armas Kaukoranta lauloivat monta hauskaa laulua.

Sitten siirryttiin kahvipöydän ääreen.

HELVI FISKAALI

## Seurakunnat

### Fitchburg, MA

#### Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTISET lähetetään joka sunnuntaiaamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Kesäkuun hengelliset tilaisuudet joka sunnuntai klo 2 i.p. Elm St. Lähetyskirkossa.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

#### Elm St.

#### Lähetysseurakunta

Kirpputori lauantaina, kesäk. 12. p:nä klo 9 aam. - 2 i.p. Hot doggeja, kahvia ja mehua lounaaksi.

Jumalanpalvelus sunnuntaisin klo 9:30 aamulla. Lasten ja aikuisten pyhäkoulu klo 11:00.

Kuoro tiistaisin klo 6:45 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkotaisin klo 2:00 i.p.

#### Messiah Lutheran seurakunta

Perjantaisin klo 2:00 i.p. suomenkielinen raamattutunti.

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:45 aam. Klo 10:45 - 11:15 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:15 - 12:00 omistettu perheille.

### New Ipswich, NH

Suomenkielinen jumalanpalvelus Apostolic Lutheran kirkossa Goven Roadilla kuu-kauden neljäntenä sunnuntaina klo 3:00 iltapäivällä.

## N.Y. Finnish Lutheran seurakunta

at Park Avenue Methodist Church  
106 E. 86th St., New York City

Seurakunnan kevätkauden toiminta on ollut monipuolista ja tuonut kirkkoomme suuria yleisömääriä. Pastori Ilkka Mäkelän saavuttua New Yorkiin lähes kolme vuotta sitten, aloitti hän uuden Suomalaisen seurakunnan.

Näissä puutteissa hänelle jää hyvin vähän aikaa meidän seurakunnallemme. Hän pitää meidän seurakunnassamme jumalanpalvelukset kaksi kertaa kuukaudessa.

me jumalanpalvelukset kaksi kertaa kuukaudessa.

Valtuuston kevätkokouksessa päätimme, että kun seurakuntamme jäsenissä on vielä henkistä ja ruumiillista voimaa, etsimme Suomesta seurakuntaamme oman HYVÄN SANAN julistajaa! Seurakuntalaisten toivomus on elvyttää lähes 100-vuotiaan seurakuntamme toimintaa voidak-

semme jatkuvasti julistaa Herran Sanaa kauniilla suomen kielellä.

Kesäkuun 27 pv. kello 3 i.p. juhannus-jumalanpalvelukseen saamme vieraaksemme Elimäen kappalaisen pastori Veikko Mäkisen ja hänen vaimonsa Virpin.

Tulkaa kaikki kauniiseen jatkuu takasivulla



## Sawyer-Miller-Masciarelli

Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.

Fitchburg Westminister Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli

John F. Masciarelli

Michael D. Masciarelli

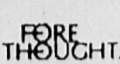
Ina A. Davidson-Carey

978-345-6778

Fax 978-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton



### Bosk Funeral Home

85 Blossom Street  
Fitchburg, MA 01420  
(978) 342-3635

Donald G. Dufault

### Ashburnham Funeral Chapel

33 R. Main Street  
Ashburnham, MA  
(978) 827-5700

John A. Bosk, Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL  
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE  
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

## TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.  
Tel. 860-774-3284



Central Village, Conn.  
Tel. 860-564-2147

## Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY  
452-1680

Hopewell Junction, NY  
221-9234

Fishkill, NY  
896-6166

## EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

Marmorisia ja graniittisia  
hautakiviä

### BOLSTER

Monumental Works  
DAVID J. PRATT, omistaja  
Route 26, Oxford, Maine  
Puh. 207-743-2673

## May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelujen Norwoodia ja  
ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA  
Puhelin: 781-762-1509

## UUDEN . . . jatkoa sivulta 3

kostui noista vilpittömistä sanoista. Tunnelman keventämiseksi kuorolaisten säestäjä Veikko Sartolahti otti esiin hanurinsa ja lauloimme yhdessä suosikkikappaleeksemme muodostuneen "Saisinko, saisinko . . ."

Bussinkuljettajamme David piti matkalaisille myös puheen. Aluksi hän kiitti kuorolaisia ystävällisyydestä, joustavuudesta ja siisteydestä. Harvoinkin on kuulemma tilausbussi koko vuorokauden käytön jälkeen niin siistissä kunnossa kuin se veteraanien jäljiltä oli. David oli myös vilpittömän hämmästyneenä siitä uskomattomasta energiasta, joka näistä miehistä huokui. Hän on itsekin kuoromies, joten mielipidettä voi arvostaa, kun mies sanoi ihmetelleensä Sotaveteraanikuoron upeaa lauluääntä. Kaikki tämä oli mannaa sielulleni. Olin niin ylpeä "pojistani", joista jokaisesta oli tullut minulle niin läheinen.

### Viimeinen konsertti

Koko pitkän kiertueen viimeinen konsertti oli Suomalaisen Evankelisen seurakunnan kirkossa Park Avenuella Manhattanilla. Tätä New Yorkin konserttia oli valmistellut jo lähes vuoden ajan Alpo Niskanen. Kuorolaisten harjoittelussa ohjelmistoon upeassa kirkkosalissa saapui kirkon eteen linja-auto, josta purkautui kadulle joukko irlantilaisia säkkipillinsoitajia. Tämä oli Alpon yllätys kuorolaisille.

Konsertti alkoi säkkipillinsoitajien johdattaessa kuorolaiset kirkkosaliin. Lyhyiden alkupuheiden jälkeen miehet asettuivat paikoilleen alttarin portaille. Minulle oli jälleen suuri kunnia saada selostaa esitettävät laulut lyhyesti englanninkielellä. Rovasti Palosen luvalla tein sen saarnastuolista käsin. Akustiikka kirkossa oli mahtava ja pojat lauloivat, jos mahdollista, paremmin kuin koskaan ennen.

Kuinka voinkaan tarpeeksi kiittää Arvo Kuikkaa ja kuorolaisia siitä, että sain olla niin täydellisesti mukana tässäkin upeassa kokemuksessa. Kuuluttaessani laulut ja nähdessäni ihmisten hymyilevät katseet, tunsin sanoinkuvaamatonta yhteenkuuluvuuden tunnetta ja sitten, viimeisen laulun päättyessä, raikuvien suosionosoitusten synnyttämänä, voitonriemua; "Me teimme sen, pojat!"

Yleisö taputti seisaallaan, joten kuoron johtaja päätti antaa tällekin kiitolliselle yleisölle ylimääräisen. Upean kiertueen upea päätös oli Adolf Ehrnrothin sanoihin sävelletty "Suomi on hyvä maa".

### Loppusuora

Veteraanien oleskelu New Yorkissa ei päättynyt viimeiseen konserttiin. Jäljellä oli vielä kaksi kokonaista vuorokautta rennommissa merkeissä.

Huoltoauto ja oma bussimme olivat jo lähteneet, nyt oli vuorossa Suomi-Seuran matkatoimiston järjestämä kiertue

toajelu Manhattanilla. Opaaksi saimme tehokkaan Ritva Bogartin, jonka tietomäärä oli hämmästyttävä. Minä nautin epätavallisesta tilanteesta rivimatkustajana. Koko kiertueen ajan olin ollut äänessä matkaopasta leikkien. Nyt oli toisten vuoro opastaa.

Nelituntinen kiertuehotellistamme New Jerseystä Manhattanille ja takaisin hu-rahti yllättävän nopeasti. Toki ehdimme pysähtyä Battery Parkissa, josta saimme silmätikkarallaan tähytellä kaukana hämmäyttävä Vapaudenpatsasta. Itsekin näin sen nyt ensimmäistä kertaa. Muutama laulajapoika palasi bussille "kultainen Rolex"-kello ranteessaan. Tiedä häntä kestävätkö kellot pitempään kuin niistä maksettu kahdenkymmenen dollarin hinta antoi olettaa.

Ihan tyytyväisinä palasimme kiertoksesta takaisin hotelliin. Nyt oli matkalaisilla aikaa levätä ja rentoutua ennen viimeistä illanviettoa. Minun tehtäväni ei kuitenkaan ollut vielä lopussa, vaan suoritin muutamia tarpeellisia järjestelyjä uuden huoltajan, Hannun sijaisekseen määränneen Odd Rydenin avulla.

### Illallinen

#### "Hummerilaatikossa"

Illalla tulivat Alpo Niskasen järjestämät linja-autot hakemaan meidät hotellilta yhteiseen illallispaikkaan Lobster Box -ravintolaan. Matka sinne oli erityisen pitkä, mutta Alpon valitsema paikka kyllä korvasi odotuksen.

Ravintolan ulkopuolella meidät toivotti tervetulleeksi maailman kaunein lippu, siniristilippu. Alpo Niskanen ja Suomen pysyvä YK:n sotilasneuvonantaja, everstiluutnantti Markku Nikkilä opastivat meidät sisälle viehättävään ravintolaan, johon saapui seuraksemme myös edellispäivän konserttilyeisöä. Huolimatta lupaavasta nimestä ei meille tarjottu mahdollisuutta syödä hummeria.

Se kiva puoli näissä laulajissa on, etteivät he koskaan kieltäydy laulamasta. Niinpä täälläkin, ruokailun päättyttyä, kuoron johtaja, musiikki-everstiluutnantti Arvo Kuikka keräsi joukkonsa kasaan ja iloinen laulelo alkoi.

Kuikka teki minulle taas yllätyksen; hän kertoi yleisölle, että matkalla oli opittu uusi laulukin. Ja niin siinä vain kävi, että vielä kerran, tällä kertaa laajemman kuulijakunnan ja ravintolahenkilökunnan kuunnellessa jouduin esittämään soololaulua, kun poikien kanssa yhdessä veikkostelimme iktioman hittimme "Saisinko, saisinko . . ."

### Hypästit

#### Uudelle mantereelle

Kuoron ja heidän viehättävien daamiensa matka oli ollut päivästä toiseen aika-omista matalalentoa. Kestävyyttä ja sitkeyttä heillä riitti vaikka muillekin jakaa, ainutakaan valituksen sanaa en heiltä kuullut.

Varsinaiset ostoskierrokset jatkuu sivulla 11



Bert Stromholm (vas.) ja Brent Buswell soittivat Aura-seuran talolla salin täyteen yleisön iloksi.  
Kuva: Liisa Stromholm

## Brent Buswell vieraili Aura Haalilla

ANJA LAURILA  
VOLUNTOWN, CT

Ainutlaatuisen musiikkitaapahtuma koettiin Aura-seuran talolla Memorial Day-viikonloppuna. Ensimmäisen kerran saimme vieraaksemme lahjakkaan hanuristin Brent Buswellin Ludlow, Vermontista.

Bert Stromholm "löysi" tämän 18-vuotiaan musiikkimiehen FinnFun tapahtumassa ja näki välittömästi hänen ilmeisen musiikin lahjansa. Sen jälkeen he ovat esiintyneet paljon yhdessä, aina Floridaa myöten.

Memorial Day -viikonloppu lauantai-illan konsertissa Aura-seuran uusi puheenjohtaja John Aarnio tervehti yleisöä ovelta ja varapuheenjohtaja Lars Råfeldt toivotti salin täyteen yleisön tervetulleeksi tähän kolmiosaiseen iltaan.

Bert Stromholm ja Brent Buswell soittivat aluksi konsertin, jossa kuultiin mm. vaativia italialaisia sävellyksiä sekä reipasta pohjoismaista musiikkia. Kauniit, keinuvat valssit koskettivat monen tunteita aivan kyyneliin asti ja toivat mieleen menneitä muistoja. Mukana ohjelmassa oli myös Brent Buswellin omia sävellyksiä.

Komeat Yhdysvaltain isänmaalliset marssit lopettivat varsinaisen konserttiosan ja ylimääräisenä saimme Säkijärven polkan, jota Brent leikkiläisesti kutsui Suomen kan-

sallislauluksi. "Jolly Caballero" toi hauskan ja reippaan loppupisteen konsertille.

Imatra Foundation New Yorkista myönsi Brent Buswellille 2,500 dollarin stipendin hänen jatkokoulutustaan varten. Brent oli juuri hyväksytty Berklee College of Music oppilaitokseen Massachusettsin valtioon jatkamaan musiikkiohjelmaansa. Stipendin ojensivat hänelle kauniilla saattosanoilla Imatra Foundationin jäsenet Mauno Laurila ja Elina Aarnio.

Siirryttiin nauttimaan herkullista luhakeittoa, minkä oli valmistanut Aura-seuran uu-

si emäntä Elina Aarnio. Hän tuli kauniissa Karjalan emännän puvussa kutsumaan kaikkia illalliselle.

Juhlaa jatkettiin tanssimalla kahden konserttihanuristin soiton mukaan. Miellyttävän yllätyksen toi Aatos Autio aina tervetulleella laulullaan.

Aura-seuran uudet toimihenkilöt aloittivat tämän kesäkauden hyvissä merkeissä. Seuraava tapahtuma on kannagrillijuhlat lauantaina 3. heinäkuuta alkaen klo 4 iltapäivällä, ja noin klo 7 alkavat juhlatiikunlopun tanssiset Mark Mäkipuron orkesterin tahdissa.

## Hugo Mäkinen ja Olavi Hurri kunniajäseniksi

Suomen Sosialidemokraattinen puolue piti 100-vuotispöytäkokouksensa toukokuun viimeisenä viikonloppuna Turussa. Kokous nimitti 25 uutta kunniajäsentä, joiden joukossa on kaksi RAIVAAJAN tukijaa ja lukijaa, helsinkiläinen Hugo Mäkinen ja inkoolainen Olavi Hurri.

Heinäkuussa jo 91 vuotta täyttävä Mäkinen on syntynyt Mainessa, mutta muutti jo 1920-luvulla Suomeen vanhepien. Vuosien mittaan hän on avustanut Raivaajaa sekä kirjoituksin että rahakeräyksin.

Hurri vieraili Fitchburgissa 1985 toimien sen vuoden Kesäjuhlien juhlapuhujana.

Kutsumme kaikkia

### Mansikkajuhlaamme

sunnuntaina, kesäkuun 20. p:nä klo 5:00 iltapäivällä  
750 Rindge Road, Fitchburg

Messiah-luterilaisen seurakunnan suomenkielinen Naistenliitto

Kaikenlaisia vakuutuksia . . . Puhutaan Suomea

**NIEMI**  
INSURANCE  
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449  
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA  
Puhelin 874-2921

## HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

## NORTH-END

SUBARU-MAZDA

Rte. 13, Lunenburg  
(978) 582-4911 • 1-800-548-6899

ISUZU-SUZUKI

525 John Filch Hwy., Fitchburg  
(978) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

### Tanssit

#### Saiman Puistossa

Lauantaina  
kesäk. 12. p:nä  
klo 7:30 - 11:30 ill.

Dori Wells Duo  
soittaa

Kaikki tervetulleita!  
Finnish Center at Salma Park

## The Finnish-American

## RAIVAAJA

FITCHBURG, MA - Myllärit, a dynamic, seven-piece from Russian Karelia is coming to Fitchburg for a performance Saturday, June 19, in the McKay School auditorium, Rindge Road.

The concert will start at 6 p.m. with a social following at the Finnish Center at Saima Park. Tickets, in advance \$8, are available from Finnish Center directors and Rai-vaaja, 164 Elm St. For tickets by mail, send a stamped, self-addressed envelope with payment to: Armas Kaukoranta, 360 Blossom St., Fitchburg MA 01420.

Tickets will be \$10 at the door.

**Phenomenal sound**

Myllärit's music is based on traditional songs and tunes from collections and recordings made by folk performers from Karelia, Finland, and north Russia combined with elements of rock, jazz and world music to create a phenomenal sound. Powerful reels, jigs, chants and foot-stomps interspersed with mournful ballads and lively violin pieces have brought audiences to their feet across Europe, Russia, and the US.

Humor and cheerfulness prevail at every performance of Myllärit. The Finnish periodical, *The New Folk Musik*, has characterized them as a "phenomenon of new wave Karelian folk music."

**Meet the Myllärit****Arto Rinne**

Mandolin, bouzouki, harmonica, kantele, vocals

Arto started his singing career in the boys' choir "Pellervo" in Petrozavodsk's Pioneer Palace at the age of 6. He took piano lessons at the Musical School for seven years and played in rock-groups.

In 1983, he joined the Petrozavodsk University's Folk Music Ensemble "Toive" (also known as Karelian Folk Music Ensemble) where he sang, played accordion, harmonica and the five- and ten-stringed kanteles for 11 years. Arto performed with "Toive" in Petrozavodsk, Karelian villages and towns, Moscow, the Republic of Mariy-El and Finland.

During Dec. 92-Jan.93, the Karelian Folk Music Ensemble made a big tour through Vermont and Massachusetts playing at schools, the First Night Festival in Burlington, VT, Fitchburg (MA) State College, etc.

He recorded with "Toive" for Karelian and Moscow radios and "Melodia" recording company in Moscow.

In 1995 Gadfly Records in USA released "Karelian Folk Music Ensemble," the group's first CD which included Karelian and Finnish instrumental music.



Myllärit

**'Myllärit' coming to Fitchburg**

In 1989 Arto was a member of "Santtu Karhu & Talvisovat" folk-rock music group, which was a combination of traditional Karelian music and rock with original lyrics in Karelian and Finnish languages. The group played in Petrozavodsk, Leningrad and Finland in 1990-1996.

With "Santtu Karhu & Talvisovat" Arto released in Finland two 45-singles, where he played accordion and harmonica: *Airotoi Vench/Syvysharmavus* 1990 and *Omien Aigoin Legendat/Aunuksen Anja* 1991 (EINO Records).

In 1994-95 he played in the solo project with Talvisovat's drummer Pete Coon. Together with Alexander Bykadorov and Igor Arkhipov, Arto joined The Christmas Revels in their Nordic Show based on traditional songs, music and dances from Scandinavia and Karelia. He played mandolin, harmonica, kantele and sang, in several cities in the USA (Houston (TX) in 1995; Washington (DC) in 1996; Portland (OR) and Tacoma (WA) in 1997; and NYC and Hanover (NH) in 1998). Music from this show is available on the CD "To Drive The Dark Away."

**Andrey Lukin**

Drums, percussion

Andrey was born in Petrozavodsk where he studied at Petrozavodsk Music College (drums, xylophone, percussion) He has played drums in rock and jazz groups (Red' J) and continued studying at Petrozavodsk Conservatory.

Andrey has been playing in Myllärit since spring 1997. His debut took place at "The First Five-Year-old Plan" gig, celebration of Myllärit's 5th anniversary, May 1, 1997.

**Sergey Zobnev**

Accordion, pare, backing vocals.

Sergey Zobnev was born in

Petrozavodsk. In his childhood he often moved from place to place because of promotion of his father. He has been playing the accordion since the age of 11.

He finished music school in Tikhvin, in the Leningrad area, sang in the boys' chorus, and performed in rock groups. He graduated from a music college in Petrozavodsk. As a student, he was invited to perform with the dance and song ensemble "Kantele" which toured in USSR, Germany, and France. Later, he played in the Finnish Theatre Orchestra in Petrozavodsk.

Sergey has been a member of Myllärit since 1992.

**Tatyana Unmyokova**

Violin, jouhikko, vocals

Tatyana Unmyokova has a classical musical education from a music school, and college in Syktyvkar, republic of Komi and conservatory in Petrozavodsk.

She started playing violin at the age of 7. Also, she started playing folk music in the dance and song ensemble of Karelia "Kantele." She has performed in Karelia, Finland, Norway and Switzerland. Tatyana joined Myllärit in April 1994.

**Dmitry Demin**

Clarinet, saxophone, flutes, recorders, bagpipes

Dmitry Demin has been playing the clarinet since the age of 10. He graduated from a music school, then attended the music college in Vitebsk, Byelorussia. In 1986 he moved to Petrozavodsk and entered the conservatory, graduating in 1991.

While studying at the conservatory, Dmitry began to work as a master repairman of wind/reed instruments. He continues to do this. He played clarinet and recorders in the state's dance and song

ensemble "Kantele" and performed with Kantele in Karelia, Russia, France and Germany.

Dmitry has been part of Myllärit since 1992. He also plays different wind instruments, some of which he made by hand in his workshop, such as wooden flutes, recorders and bagpipes.

**Alexander (Sasha) Bykadorov**

Bass fiddle, guitar, scythe, vocals, psalm kantele

Sasha Bykadorov was born in Samara. At the age of 4 he began to play the piano. He performed in different competitions as an infant prodigy. At the age of 7 he entered a music school. In 1974, he entered a music college (studied chorus conducting). At the time he played different musical instruments in school and professional rock bands.

In 1980 he moved to Petrozavodsk, where he entered conservatory. He graduated from it in 1984. While studying at conservatory Sasha directed a theatre studio, he composed three opera-parodies and compositions for choir, piano and different instrumental ensembles in style of classical avant-garde. He directed a choir in Sortavala in 1984-1988.

In 1988 he was invited to a national dance and song ensemble of Karelia "Kantele," where he worked as an orchestra conductor. He created a lot of arrangements for orchestra, choir and soloists and at the same time he collaborated with the Petrozavodsk University's Folk Music Ensemble "Toive" (also known as the Karelian Folk Music Ensemble) and joined the group at its US tour in Dec. 92-Jan. 93. He performed with the group in Vermont and Massachusetts.

In the fall of 1990 Sasha

was invited to the folk-rock group "Santtu Karhu & Talvisovat," where he played keyboards, bass, jouhikko and kantele. He played keys in the group's 45 single "Omien aigoin legendat/Aunuksen Anja" (released in Finland in 1991 by EINO Records).

In 1992 Sasha was invited to "Myllärit" as a musical director, guitarist and singer. Together with Arto Rinne and Igor Arkhipov he joined the Christmas Revels in their Nordic show, based on traditional songs, music and dances from Scandinavia and Karelia. He played the role of Väinämöinen, the main hero of the Finnish national epic Kalevala, sung, played kantele, recorder and scythe in the show (Cambridge (MA) in 1993, Houston (TX) in 1995, Washington (DC) in 1996, Portland (OR) and Tacoma (WA) in 1997 and NYC and Hanover (NH) in 1998). Music from this show is available on the CD "To Drive the Dark Away" (Revels Records).

**Leonid Sevets**

Guitar, kantele, jouhikko, vocals

Leonid Sevets was born in Petrozavodsk on Dec. 13, 1965. At the age of 5 Leo started to play the violin. As a teenager he finished violin lessons and started playing the guitar.

The singing of Vladimir Vyssotsky and Mashina Vremeny interested Leo very much during his teen years. In 1980, he heard songs of Mike Naumenko and "Zoo-park" rock group for the first time. He later became a fan of Boris Grebenstshikov and "Akvarium" and knows almost all the songs of those groups.

Later in 1986, he met his idol B. G. and while Leo was playing in Siberia in 1989, Leo was happy to meet Mike Naumenko and Alexey Vishnya

In 1983 Leo joined Petrozavodsk University's Folk Music Group (also known as Karelian Folk Music Ensemble "Toive") at the same time with his friend and class mate Arto Rinne (during this time Leo and Arto played a lot of British, American and Finnish rock songs together).

Leo started his folk music career as a bass player, singer and dancer in "Toive."

Later he began to play the very old Karelian folk instrument called jouhikko and also five and ten stringed kanteles.

As a member of "Toive" Leo visited many Karelian villages and towns (Kalevala, Vuokkiniemi, Sortavala, Kostamuksha), Estonia, Leningrad, Moscow, and Finland. Leo played with "Toive" in many places around the states of Vermont and Massachusetts



## FinnFashion '99

Luncheon and Show of Finnish  
Designer Fashions

Nature's Mysteries Designed into Fashion

SEATTLE, WA - Romance, color, innovation, superior quality, playfulness, and beautiful lines - these are hallmarks of Finnish fashion. Renowned throughout the design and fashion world for unique individual styles paired with modern visions, Finland's fashion houses and their designers are legendary, dazzling the world for over 40 years.

Not surprisingly, each designer finds some personal measure of inspiration in Finland's powerful and achingly beautiful nature - sky blue lakes mirroring puffy clouds, deep fir forests bordering golden fields of rye, rocky sea edges meeting meadows of wildflowers, winter's indigo nights and white silence, celebrations of endless summer days. These elements and others that speak of a distinctly Finnish soul are the artistic heartbeat behind Finnish fashion.

To bring the art and fashion of Finland's top designers to a FinnFest audience, a special fashion show will be held at noon on Saturday, July 24th in the By George Café on the University of Washington campus. (Advance tickets are required; \$20 FinnFest registrants, \$28 all others, Buyers' Passes without lunch; \$10 for registrants, \$15 for others.) Always a sellout, the professionally choreographed show will shine the spotlight on such famous Finnish names as:

- Marimekko
- Annikki Karvinen
- Friitala
- and Kalevala Koru.

As pioneer of Finland's entry into the world of international fashion, Marimekko leads the way with bold sweeps of color and vivid patterns. Bursting onto the design scene in 1951, Marimekko, was founded by the idealist and creative dynamo, Armi Ratia. With a mission to make "all kinds of clothing and clothing accessories for a modern lifestyle," Marimekko quickly bloomed in Finland and the U.S. as its brightly colored fabrics and clothing lit the landscape with

a fresh and completely new style.

Dubbed an "international phenomenon," Marimekko sales soared around the world. Despite a series of financial crises in its later life, the company continued as a design consortium, eventually under new direction, evolving, shrinking, growing, but still surviving.

The enthusiastic force behind the trend-setting company today is Kirsti Paakkanen, its visionary owner and president since 1992. Today's Marimekko designs reflect the more elegant and sophisticated fashion and accessory needs of working women in a line by Ritva Falla, while including colorful items for children and the home. Still acknowledging its sensational beginnings, several classic Marimekko models from the 60s and 70s are sprinkled into each season's line.

Marimekko fashions are presented on the West Coast by MIX, an exclusive fashion boutique in San Francisco's posh Union Square shopping neighborhood. Founded in 1983 by Maija-Liisa Kujansuu and Ken Vais, the boutique's original name was 'Marimekko' since it only showcased that company's products.

Since then, the shop has evolved into a full-scale specialty clothing and accessories boutique with designer fashions from Finland, France, and China. In 1997, this evolution was marked with an official name change to MIX.

Along with the latest Marimekko fashions, MIX also carries the sensational evening wear line by Finnish designer Ilona Pelli, luxurious leatherwear by Friitala, and Annikki Karvinen's colorful poppana jackets.

With cool beige walls and birch cabinetry, MIX is an oasis of calm, sophisticated Finnish style in a busy urban landscape. It's the perfect backdrop for gorgeous fashions from Finland

Also a master of line and color, Annikki Karvinen ex-

turn to FASHION page 11

## News from Finland

### Lipponen favors Solana

The summit meeting of the EU which opened in Cologne, Germany, late last week will look at the chances of common crisis management and select a representative to head its foreign and security policy.

Finland wants the post to go to Javier Solana, secretary general of NATO. Finnish prime minister Paavo Lipponen, leader of the country's SDP, does not consider Solana's present post to be a hindrance, in view of Solana's earlier record including his former duties as Spanish minister for foreign affairs.

Pertti Paasio, a Finnish member of the European Parliament, sees a conflict in the prospective appointment of Solana. He points out that complications in foreign affairs derive from factors other than organization. The big member nations have proven incapable of finding a common melody. Paasio does not believe that the appointment of a joint representative is going to solve those problems. (Demari)

### Three now nominated

Finland now has three candidates for its presidency after the nomination of minister for foreign affairs Tarja Halonen by the Social Democratic Party.

The Greens earlier nominated Heidi Hautala, a member of the European Parliament. Risto Kuisma, leader of the Reform Party (remontiryhmä), was nominated as his party's candidate the end of May. (STT)

### Niinistö more popular for president than Uosukainen

Sauli Niinistö, minister of finance and leader of the Conservative Party, is the most popular prospective conservative candidate for the presidency. A poll shows rival fellow-conservative Riitta Uosukainen, speaker of parliament, is more popular than he is solely among women.

A poll by Taloustutkimus for the newspaper *Ilta-Sanomat* shows that 44 percent of the Finns think he is a more suitable presidential candidate than she is. She was considered a better candidate by 33 percent of those who responded. The remaining 23 per cent did not think either was suitable, or failed to respond to the question.

Among people who said they vote conservative, 60 percent would opt for Niinistö as the party's presidential candidate while only 33 percent would opt for Uosukainen. (STT)

### Enestam re-elected to leadership of Swedish Party

The Swedish Party re-appointed minister of defense Jan-Erik Enestam as its leader or party chairman during its recent convention. The election was unanimous.

Eva Biaudet, minister for basic services, her special aide Christina Gestrin and Henrik Sandberg were re-elected as vice-chairmen of the party. (STT)

### European Parliament election

Advance voting in the European Parliament elections ended June 8. Election day proper is Sunday, June 13. The various political parties have nominated a total of 140 candidates. The entire country is a single constituency and people everywhere can vote for any of the candidates. Finland has 16 seats in the European Parliament. (HS)

### Ahtisaari wins backing for NATO peace plan

Finland's President Martti Ahtisaari, already blooded in diplomacy and the Balkans, proved the right man to help persuade Yugoslav President Slobodan Milosevic to accept NATO's tough terms for a Kosovo peace deal.

The former UN under-secretary general left Belgrade on last Thursday after a visit with Russian envoy Viktor Chernomyrdin to Milosevic with the stark choice of accepting a peace plan forged between Russia and the West or face continued NATO airstrikes.

"I'm glad that the offer I brought yesterday was accepted," he said before flying to Germany to report to a summit of European Union leaders in Cologne.

Ahtisaari was the first senior Western politician to meet Milosevic since NATO started its bombing campaign in March to force Yugoslavia to give autonomy to Kosovo Albanians.

Ahtisaari had made clear he would not haggle with Milosevic over the terms, but diplomats said he could use his well-honed mediating skills to persuade Milosevic that backing down was his only option.

Ahtisaari emerged as the West's ideal representative thanks to Finland's neutral status, friendly ties with Russia and his unwavering support for NATO goals in Kosovo.

His 20-year diplomatic experience, including high posts in the United Nations, and Finland's forthcoming chairmanship of the European Union were also factored in by big Western powers which endorsed him.

Ahtisaari is no stranger to the diplomatic swirl around the Balkans thanks to his 1993 stint as special representative of the U.N. Secretary General for former Yugoslavia. Since 1992, he was also a key figure at the International Conference dealing with the civil war tearing the former Yugoslav federation apart.

He served as UN Commissioner in Namibia from 1977 to 1981 and in 1987 was appointed U.N. under-secretary general for administration. (Reuters)

### Doping action begins

Charges of libel brought against the Finnish News Agency STT by skier Jari Räsänen and the Skiing Association will be heard this week by the Helsinki District Court.

STT made allegations of doping against Jari Räsänen in a news item last January accusing him of using hormones. The Skiing Association was also said to be interested in their use. Räsänen is suing for one million marks in damages. (STT/FNB)

### Economy

Finance Minister Sauli Niinistö (Conservative) thinks the Finnish economy may face the risk of overheating as both domestic demand and exports are buoyant, business daily *Taloussanomat* reported recently.

"If for the first time in decades we end up in a situation where there is demand simultaneously on the domestic markets and in exports, there is of course a certain risk of overheating," the paper quoted Niinistö as saying.

He said Europe's economic and monetary union (EMU) emphasises the need for tight control of state finances if the economy risks overheating.

"This means stringent fiscal policy," Niinistö turn to ECONOMY page 11

### Raivaaja vacation

Raivaaja Publishing Company will be observing its annual summer vacation the last week of July and the first two weeks of August.

Therefore, there will be no RAIVAAJA published on Wednesday, July 28, 1999, Wednesday, August 4, 1999 and Wednesday, August 11, 1999. The bookstore and business and editorial offices will be closed during this period.

The first issue of RAIVAAJA following the vacation will be printed and mailed Wednesday, August 18, 1999. The advertising and news deadline for this issue is Friday, August 13, 1999.

To advertise events and happenings taking place during our vacation, please have the material in the office by Friday, July 16, 1999.

We hope our readers are having a good summer!

Raivaaja editorial office

## Juhannus Celebration

### at Tamarack Lodge

Beach Pond, Voluntown, CT

June 19, 1999

Chicken barbecue 6 - 8 pm.

Followed by dancing to the music of

**Dennis & Carl Anderson**

and

**Mark Mäkipuro and his**

**Knyte Flyte Band**

Kokko will be burned at about 8:45 pm.

## Chicken Barbecue

and

## Summer Dance

at

**Aura Hall**

Voluntown, CT

July 3, 1999

Barbecue 4-7 pm.

\$7.00 adults • \$3.00 children under 12

Followed by dancing to the music of

**Hannu & Mark Mäkipuro**

\$5.00 admission

If you buy both tickets at the same time  
you get \$1.00 off

# RAIVAAJA

## SUBSCRIPTION AND/OR ADDRESS CHANGE

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

New subscription \_\_\_\_\_ Renewal \_\_\_\_\_

Payment \$ \_\_\_\_\_

### SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

**Raivaaja**

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147



Imatra Foundation of New York gives scholarship grant to Brent Buswell - From left, Elina Aarnio, Mrs. Buswell (Brent's mother), Brent, Mr. Buswell (Brent's father) and Mauno Laurila.

Photo: Litsa Stromholm

## Aura Hall is swinging again

VOLUNTOWN, CT - On Memorial Day weekend there was a housefull of enthusiastic people at Aura Hall anticipating a wonderful musical event.

Talented, blind accordionist Brent Buswell from Ludlow (VT) visited Aura Hall for the first time and won the hearts

## Sports Roundup

by Harri Siitonen

### Florida University, Laiho lose to Stanford in NCAA tennis final

Led by its top player, Whitney Laiho, the defending champion Gators from the University of Florida made it to the finals of the NCAA Women's Tennis Championships, before falling to Stanford, 5-2, at Gainesville (FL) on May 23.

Stanford also won the doubles, in which Stanford's Irvin and Keiko Tokuda took Florida's Stephanie Hazlett and Laiho, 8-4.

Earlier, in the team title opener, Laiho had led the Gators to a 5-0 sweep over Vanderbilt, in which she had defeated Julie Dilby, 6-1, 6-3.

In the next round it was Florida over South Alabama, again by 5-0, with Laiho toughing out Martina Ondrejko, 7-5, 6-3. But in the semi-finals in which Florida took Duke, 5-2, Laiho lost to Vanessa Webb, 6-2, 6-3.

Following the team competition, in the NCAA women's individual singles championships, Laiho made it to the third round before she was squeezed out in a tough match by Maria Pavidou of Arkansas, 0-6, 6-4, 7-6 (4). She had won in the second round over Amanda Basica of UCLA, 7-5, 6-3.

Laiho fared no better in the doubles, where she and Florida's Hazlett were topped by Angela Lawrence and Ipek Senoglu of Pepperdine, 6-1, 6-4, in the second round.

### Track & Field

May 19, WAC Women's Championship Hephathon, Fort Collins, Colo.: 1/Aja Frary, San Diego State, 3,200 points; 5/Susanna Oravainen, New Mexico, 2,745.

May 26, Lausitz IAAF Grand Prix, Lottbus, Germany, Women's 1,500M Run: 1/Kathleen Friedrich/Germany/4:12.99. 2/Leah Malot/Kenya/4:13.07. 3/Monika Kinnunen/Finland/4:14.12.

May 27: IAAF Grand Prix, Seville, Spain, Men's Javelin: 1/Boris Henry/Germany/278 feet 5 1/2 inches; 2/Jan Zelezny/Czech Republic/272-11 1/2. 3/Juha Laukkanen/Finland/266-7; 4/Kimmo Kinnunen/Finland/257-0.

### Jennifer Kangas qualifies for Women's Open

Jennifer (Jenn) Kangas, of Okemos (MI), earned a berth in the Women's U. S. Open Golf Championships by winning the regional qualifying round at Frankfort (IL), on May 19, with a round of one over par at 73.

Meanwhile, Ryan Hietala won \$2,306 for his 10th way tie for 19th place at the Carolina Golf Classic at Raleigh (NC) on May 9. He scored well with round of 70-68-72-69 for a 279 total.

Winner as Vance Veazey, who won \$40,000 for his 68-67-67-67/269 consistent effort.

### Mika Häkkinen wins Spanish Grand Prix Formula One

1998 world champion Mika Häkkinen of Finland won the Spanish Grand Prix Formula One auto race at Barcelona on May 30 with a blistering 121.57MPH, 6.2 seconds ahead of McLaren-Mercedes racer stablemate David Coulthard of Britain. Häkkinen's archrival Michael Schumacher of Germany was 10.8 seconds behind with his

turn to SPORTS next page

of his audience. Well beyond his 18 years of age Brent's gift of music has taken him to many Scandinavian festivals and even a national TV show.

Bert Strömholm, a well-known accordionist among Scandinavian Americans, saw Brent's amazing gift and now promotes and accompanies his concerts. Bert introduced his friend at Aura Hall concert saying that Brent has a perfect pitch in his knowledge of music, which is very unusual. Brent has been playing only six years and is advancing fast.

These two accordionists played mostly together. One could feel the audience concentrating on the music, especially those who saw and heard Brent for the first time. His fingers were dancing on his keyboard with amazing ease on some complicated Italian pieces and the Scandinavian tunes were a breeze for him.

Some lovely waltzes drew tears and memories to the souls of the audience. The concert part of the evening ended with some patriotic marches and with "Säkkijärven polkka," which Brent jokingly called a Finnish national anthem. A fun and artistic piece called Jolly Caballeros was an extra treat to the perfect evening.

Two representatives of Imatra Foundation of New York, Mauno Laurila and Elina Aarnio, presented a scholarship grant from Imatra Foundation to Brent Buswell in the amount of \$2,500 towards his musical studies at Berklee College of Music in Massachusetts.

A Finnish-style beef stew dinner was served as another talent in her field, Elina Aarnio, was the hostess of the evening.

The two accordionists played lively dance music with another treat, Aatos Auto singing. Everybody could feel the Aura Hall swinging again towards another summer season.

Anja Laurila

**Voluntown, CT****Juhannus at Tamarack**

There will be a Juhannus Celebration at Tamarack Lodge, Beach Pond, on June 19.

A chicken barbecue will take place from 6-8 p.m., followed by dancing to the music of Dennis & Carl Anderson and Mark Makipuro and his Knyte Flyte Band.

A kokko will be burned at about 8:45 p.m.

### FAHS to participate in Moosup's V-J parade

CANTERBURY, CT - The annual V-J Day Parade in Moosup is unique since it is the only community in the United States to hold such an event. This year's parade will be held on Sunday, August 15; and a large group of members of the Finnish American Heritage Society (FAHS) will participate.

Roland Jernstrom is chairing the organization of the contingent, which will be comprised of veterans in uniform, members in Finnish folk costumes, demonstrations of Finnish folk dancing, and members and friends of all ages walking and riding the length of the parade route.

The V-J Day Parade commemorates the day Japan surrendered and World War II came to a close - August 14, 1945. Moosup's parade began in 1961 when a group of veterans from the local American Legion Post #91 gathered and agreed to organize a parade to remember the men and women who served their country in the war that led up to V-J Day and has been a yearly event ever since. This year promises to be an exceptionally large parade since it is also the 300th anniversary of the town of Plainfield.

FAHS urges those interested in participating in or finding out more about the parade to call FAHS at 860-546-6671 and leave a message or contact Roland Jernstrom at (860) 564-8602. **FAHS**

**SPORTS**

from previous page

Ferrari.

Finland's **Mika Salo** with his BAR-Supertec was in 9th place, completing 64 laps of the 65-lap course. Häkkinen's time over the 190.882-mile total distance was 1 hour, 34 minutes, 13.66 seconds.

Schumacher leads the Formula One driver's standings after five races so far this season with 30 points. Häkkinen is second with 24, and third is Eddie Irvine of Britain with 21.

**Building Materials and Construction**

Steel Buildings never put up. 40x30 was \$6,212 will sell for \$3,497. 50x86 was \$17,690 will sell \$8,970 Chuck 1-800-320-2340

**West Paris, ME****Heritage Center schedule**

The Finnish American Heritage Society of Maine will hold its next meeting beginning at 2 p.m. on June 20 at the Heritage Center in West Paris. The program will be about Finnish.

On June 24 there will be a pot luck beginning at 5 p.m. A program follows featuring

special music by Man And Wife, at 7 p.m. the Honkanen's.

**Summer open house**

Heritage Center "Open House" afternoons will continue this summer. The Center will be open from 2 to 4 p.m. on the following Sundays:

July 4, 11, 18 & 25; August 1, 8, 22 and 29. Everyone is welcome.

**Fun Walk**

FITCHBURG, MA - The 2nd annual Reipas Athletic Club 3-Mile Fun Walk will be held on Sunday, July 4, beginning at 8:45 a.m.

The entry fee is \$10. A free "I participated" T-shirt will be given to all that finish the walk.

For more information, call Karl at 508-829-5181 or Veikko at 978-386-7040.

**Gloucester, MA****Art exhibit**

Artwork by **Marja Lianko** of Cambridge (MA) is included in an exhibit at the Acacia Gallery, 33 Main St.

An opening reception will be held at the gallery on Sunday, June 13, 2-5 p.m.

Gallery hours are Wed.-Sat. 11-6 and Sunday 12-5.

The exhibit continues through July 18.

**Kalenteri****CALIFORNIA**

June 19 - Midsummer Celebration & Dinner, 6 pm, LA Finnish Center, 10701 Magnolia Blvd, North Hollywood. Dinner tickets 818-506-6939.

June 20 - 'Voices of Finland, Songs of the World,' 2 pm, Little Theatre, Chalon Campus, Mount St Mary's College, 12001 Chalon Rd, Brentwood. 60-member choir & 20 instrumentalists from Finland. Sponsored by LA Finlandia Foundation & Finnish American Chamber of Commerce on the Pacific Coast. For more info: 310-452-7667 or 818-848-2707.

June 26 - Juhannus celebration, 10 am-midnight, Finnish American Home Association, 197 Verano Ave, Sonoma.

June 27 - Juhannus celebration continues all day, Finnish American Home Association, Sonoma.

**CONNECTICUT**

June 19 - Scandinavian Cultural Society of Greater Hartford Mid Summer Fest, 12 noon, Wickham Park, Exit 60 off I-84 East, Manchester. Bring hot or cold dish to share.

June 19 - Juhannus Celebration, Tamarack Lodge, Beach Pond, Voluntown. Chicken barbecue 6-8 pm; followed by dancing to music of Dennis & Carl Anderson and Mark Makipuro & his Knyte Flyte Band. Kokko will be burned about 8:45 pm.

July 1 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, 76 N Canterbury Rd (Rte 169), Canterbury. Coffee hour at 6 pm.

July 3 - Chicken Barbecue & Summer Dance, Aura Hall, Lillibridge Rd, Voluntown. Barbecue 4-7 pm; Dancing to music of Hannu & Mark Makipuro.

**MAINE**

June 20 - Finnish American Heritage Society of Maine meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Program: Finnish.

June 24 - Finnish American Heritage Society of Maine potluck, 5 pm, Heritage Center, West Paris. Program: Special music by Man and Wife at 7 pm The Honkanen's.

July 4 - Finnish American Heritage Center open house, 2-4 pm, West Paris.

**MARYLAND**

June 13 - Finlandia Foundation National Capital Chapter Juhannusjuhlat, 5-10 pm, Blob's Park, Jessup. Games, food, music, dancing, kokko. Reservations required (deadline May 29). For more info, call 703-684-8563.

June 20 - Finlandia Foundation Baltimore Chapter Midsummer Fest, 1 pm, Norse Park, Chicken Town Rd, north of Baltimore. For more info, call 410-263-3844.

**MASSACHUSETTS**

June 12 - Spiran Lodge #98 annual Scandinavian Midsummer Fest, 12 noon-2 pm, Millbrook Meadow, off Beach St, Rockport.

- Midsommar Fest Swedish meatball dinner & dance, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Dinner, 6:30 pm; program (presentation of Miss Midsommar) 8 pm; dancing to music of Nils Lundin orchestra. Tickets 781-848-3576.

- Dance, 7:30-11:30 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo.

June 13 - Breakfast by Maynard Knights of Kaleva, 7-11 am, Kaleva Lodge, Fort Pond, Littleton.

- Midsommar Fest, 11 am-5 pm, Viking Club, Braintree. Viking Orchestra in concert 11:30 am; parade of flags & Scandinavian costumes 1 pm; greetings & raising of the Maypole 1:10 pm; Ring dances, 1:30 pm; Chicken barbecue, 3:30 pm (tickets 781-848-3576), Raffle 5 pm.

June 15 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.

June 19 - 'The Myllärit,' Karelian instrumental & vocal ensemble, in concert, 6 pm, McKay School, Fitchburg State College, Rindge Rd, Fitchburg. Social to follow at Saima Park. Sponsored by Finnish Center at Saima Park.

June 20 - 'Myllärit' performance, 2 pm, First Church of Christ, Town Green, Lancaster. For more info: 978-365-2043. Sponsored by Lancaster Coffee House.

- Strawberry Festival, 5 pm, Messiah Lutheran Church, 750 Rindge Rd, Fitchburg. Sponsored by Finnish Women's League.

June 21 - 'Myllärit' street gig, 11:30 am-1 pm, Faneuil Hall, Boston.

June 22 - Finnish Golden Age Club meeting, Saima Park, Fitchburg. Last meeting of the season. Catered pot roast dinner.

June 26 - Dance, 7:30-11:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo.

- Juhannus Dance, 7:30 pm, Sovittaja Park, Demond Pond, Rutland. Music by Korsholm Spelman, 8-piece band

Events subject to change without notice

from Korsholm, Finland.

June 27 - Korsholms Spelman (of Korsholm, Vasa, Finland) concert & dance, 3 pm, Viking Club, Braintree. For more info: 781-659-2206.

July 3 - 93rd Finnish Summer Festival begins with the Festival Dance, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Music by Bert Stromholm, Nils Lundin & Brent Buswell.

July 4 - 93rd Finnish Summer Festival continues with:  
- 3-mile Fun Walk, 8:45 am, Saima Park, Fitchburg.  
- 85th annual Reipas AC Summer Festival Track & Field Meet, 9 am, Finnish Memorial Field, Saima Park, Fitchburg.

- 21st annual Finnish Memorial Road Race (5 miles), 9:30 am, Saima Park, Fitchburg.

- Chicken Barbecue, 11:30 am, Saima Park, Fitchburg.

- Program, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.

- Children's Games, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.

**MICHIGAN**

June 15 - Finn Weavers, 9:30 am-2:30 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.

June 16 - 'The Myllärit,' Karelian instrumental & vocal ensemble, ir concert, 8 pm, Finnish American Heritage Center, Suomi College, Hancock. For more info, tickets: 906-487-7261.

June 19 - Finnish-American Society of West Central Michigan Juhannus celebration, home of Wes & Sadie Ann Kemppainen, Hastings. For more info: 616-948-8358.

July 28 - Pianist Antti Siirala in concert, 7:30 pm, Finnish American Heritage Center, Suomi College, Hancock. Program includes Sibelius's Finlandia. A feature of the Sibelius Academy Music Festival. Reservations: 906-487-7287.

July 29 - String quartet 'Touche!' concert, 8 pm, Mission United Lutheran Church, Pelkie. Program includes Sibelius's 'Voces Intimae' (Quartet in D Minor Op. 56). A feature of the Sibelius Academy Music Festival.

July 30 - Classical guitarist Janne Malinen concert, 8 pm, St Peters-by-the-Sea Church, Eagle Harbor. A feature of the Sibelius Academy Musica Festival.

July 31 - Cellist Roi Ruottinen, 8 pm, Heritage Center, Suomi College, Hancock. Program to include premiere of a Jani Kaaria piece for solo cello and Sibelius's Malinconia Op 20.

**MINNESOTA**

June 14-19 - First youth week at Salolampi Language Village, Bemidji. For more info: 800-450-2214.

July 17-18 - Festival Finlandia, Ironworld Discovery Center, West Highway 169, Chisholm. Dancing, music, food, marketplace. For more info: 218-254-3321, 800-372-3321 or www.ironworld.com

**NEW JERSEY**

June 19 - 11th annual Scandinavian Midsummer Celebration, 12 noon-10 pm, County College of Morris, Randolph. Featuring the Korsholm Spelman orchestra from Finland, accordionists Brent Buswell, Nils Lundin, drummer/nyckelharpa Walter Eriksson Jr. and dancing to the Bert Stromholm Orchestra. Ethnic food, arts & crafts, activities for children. For more info: 201-848-1198, 201-262-4074 or 973-696-2054.

**NEW YORK**

June 14 - MikaKosmos, 10 pm, Dharma Jazz Club, 174 Orchard St, New York. No cover.

June 20 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter annual family picnic, 11 am, Williams Lake Resort, Rosendale. For reservations, contact Juha Makipaa, 5 Charlotte Rd, Fishkill, 12524. Free bus transportation from Manhattan & Brooklyn available (reservations: 718-892-2712).

**OREGON**

June 18-20 - Scandinavian Midsummer Festival, Astoria High School, 1001 W Marine Dr, Astoria. For more info: 503-325-6311.

**PENNSYLVANIA**

June 13 - Annual gathering at First Finnish Settlers Monument, 2 pm, Crozer Park, Chester.

**WASHINGTON**

July 22-25 - FinnFest USA '99, University of Washington, Seattle. For more info: FinnFest USA '99, 4122 - 128th Ave SE Suite 305, Bellevue WA 98006; FAX 425-641-9983; email FinnFest99@finns.org

July 22 - FinnFest USA annual meeting, 1 pm, Room 110, Kane Hall, University of Washington, Seattle.

**WASHINGTON, DC**

July 5 - Tapiola Children's Choir performance, Embassy of Finland, 3301 Massachusetts Ave NW. For more info: 202-298-5822 or 202-298-5821.

## Lukijan kynästä

The LUKIJAN KYNÄSTÄ (From a Reader's Pen) Section invites readers to discuss current issues of the Finnish American community. Everyone is welcome to contribute.

Debate, observe, question, suggest - express your opinion! If possible, keep your letter to the length of one typewritten page or two handwritten pages. Letters selected for publication may be shortened for space reasons.

Letters published in this section do not necessarily reflect the opinions of the RAIVAAJA staff, Raivaaja Publishing Company Board of Directors or Shareholders.

You may request to use a pseudonym for publication with your letter, but your letter must include your real name and address. Anonymous letters will not be published.

Send your letter to: LUKIJAN KYNÄSTÄ, RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

### Easy or Difficult?

There are really only two choices before the community of the Finnish Center. Now that Karl Makela has made it known that he is breaking rank with the Byrne/Ahlblad design and President Herring has announced that we are not going to have a Kesäjuhla fundraising kickoff it has become clear that some members are actively seeking to overthrow the work of the library/museum committee. Some members want another choice and another architect. And just as these events unfold, an architect has written to the RAIVAAJA.

I would like to help all of us have a better understanding

of what is happening. But let's not forget the fact that our membership loved the Byrne/Ahlblad design and approved the building concept 48 for 6 against. And before Makela announced his defection the committee was strongly united for the Byrne/Ahlblad design. I expect that chairperson Byrne will push forward insisting on a full display of the Ahlblad designs at Kesäjuhla. Finnish America has the right to freely view the work of our architect.

Before being recruited as a publicity person for unification and now publicity for the Byrne/Ahlblad design, I was the public relations officer for

the Finnish Ski Club serving under president Raimo Ahti, Olympic athlete and cross country Nordic USA champion. My loyalty was totally with Ahti's athletic vision of an All American Finnish Ski Club.

As unification began, Makela and I engaged in conversations on the future of Saim Park. Our mutual interest centered on skiing and when Veikko Honkala became president of the Finnish Ski Club we were assured of a good future for winter sport. At the same time Joan Niehaus directed the new exciting skating program.

The skiers were the first to vote approval of unification. I am proud that the athletes saw this as the best choice. They gained a permanent home for the ski club, and the new center gained the strength of the worker/skiers to help make physical improvements to the park. Honkala serves on the parks committee, is on the board, plays the accordion at our dances, and continues to lead the skiers. It is no wonder that president Herring values the skier/workers.

Building on the strength of the skiers the choice before us is to build a winter sports facility. The power would be given to the skiers by simply not resisting the skiers' agenda, and this is the easy way. Let the skiers do it.

We would still retain the name Finnish Center. There would be Kesäjuhla, Fall Fair, Spring Fair, dances, rentals and even a building to house the library/museum. The president would be reduced to merely a figurehead while the skiers controlled and dominated the park. The philosophy would be epicurean, "Eat

and drink and be merry for tomorrow we die." And as the years pass, 25 or 50, we will die and so will the park die. All will be lost if we take this easy choice.

I believe this is the real reason we have lost so many cultural members. The above scenario was emerging last summer and is now attempting to resurface.

The second choice, and one that I espouse as the publicity person for the library/museum committee, is the difficult one. This is the Byrne/Ahlblad architectural design based on a truly Finnish life and culture view. It gives the skiers their place, an entire wing, but affirms that Finnish life is so much more than athleticism.

The Finns are very great artists with a wonderful creative energy. The Finns love artistic, performing art, culture. It is the culture of theatre, orchestra, symphony, great works of art, museums, history, intellectual life as well as the folk culture of the past. The new Finnish Center embraces all the aspects of an educated, intellectual, cultural life. And this is what the Byrne/Ahlblad design gives us in the three interconnected additions. Their unity expresses the oneness of a Finnish people united by a Finnish life and culture. And the three wings present the three basic elements of culture, community, athleticism in a setting of nature.

This more noble and lofty view of Finnish life and culture will not be able to be sustained if we let the skiers gain control. And skier domination will take place if we take the easy choice. It will not cost much but in my judgment the loss will be tragic beyond words.

On the other hand, if we accept the challenge of the library/museum committee, and it is a difficult road, we will preserve and promote Finnish life and culture for 250 years and more. Our lives will be ennobled, enriched, and we will also ski and skate.

What is the Finnish choice? What do you want to do? The choice is with the membership. Difficult or easy? What would a Finn do?

Paul  
Fitchburg, MA

### Rutland, MA

#### Sovittaja summer activities

The 73rd season of summer activities at Sovittaja Park, Demond Pond, will begin June 12 with the first of four dinner dances held the second Saturday of each month.

There will be four additional dances, the highlight of which will be the June 26 Juhannus celebration featuring an eight-piece dance band from Korsholm, Finland.

Dance classes are held 7-9 p.m. every Wednesday night in June and July to teach traditional Finnish, Swedish and contemporary social dances.

For more information, contact Finnish Heritage Society Sovittaja president Barry Heiniluoma (978-928-4428) or vice president Bob Belden (508-842-8468).

### MYLLÄRIT

from page 6

during the months December 1992 and January 1993.

He played jouhikko, kantele, violin, harmonica and flutes as a former member of "Santtu Karhu & Talvisovat" during 1989-1991 and again in 1994 in gigs in Petrozavodsk and Finland. This folk-rock group was the first rock group in the world to sing in the Karelian language.

Leo plays on the group's 45-single records, released in Finland by EINO Records: Airoto Vench/Syvyssharmavus(1990) and Omen Algoin Legendat/Aunuksen Anja (1991).

Since 1989, Leo has worked in the Karelian State "Kantele" ensemble of song and dance as lead singer and musician. He toured with this group in West and East Germany, Finland, Sweden, Switzerland, Norway and also in many cities of USSR and Russia, Byelorussia, Ukraine, Moscow, Saint-Petersburg.

In 1990 Finnish TV-channel 1 made a 10 minute documentary about Leo and his music. Leo joined Santtu Karhu from "Talvisovat" in his solo recording of children's songs in Karelian language in 1996.

In 1997-1998 Leo played traditional songs and his own compositions as the leader of folk project called "Leo Sevet & Friends." Leo has been a member of Myllärit as guitar, jouhikko, kantele player and singer since February 1999.

### Place Your Personal GREETINGS

in RAIVAAJA's

### Double Festival Special!

Commemorating the 93rd Finnish Summer Festival in Fitchburg (MA) and FinnFest USA '99 in Seattle (WA)

Message of your choice

Name  
Address

\$11.00

#### Listing by Locality

\$2.00 - Name only

\$3.00 - Name &  
Address

Message of choice

Name  
Address

\$6.00

The RAIVAAJA "Double Festival Special" will be published on June 23. Please have your greeting in the office by June 12. Thank you!

RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054  
Fax: 978-343-8147 • e-mail: raivaaja@net1plus.com  
(If you prefer to use FAX or e-mail we can bill you)

### Place your personal greetings in RAIVAAJA's Double Festival Special!

RAIVAAJA will be publishing a "Double Festival Special" on June 23, 1999, in celebration of two wonderful events, the 93rd Finnish Summer Festival in Fitchburg (MA) and FinnFest USA '99 in Seattle (WA).

The annual Kesäjuhla at Saima Park in Fitchburg is the granddaddy of all Finnish festivals in North America! This year it will take place on the weekend of July 3-4. Athletic events, cultural program, music, dancing, art exhibit and more make this an event not to miss. And proceeds benefit both RAIVAAJA and the preservation of Saima Park.

This year FinnFest USA returns to Seattle and the campus of the University of Washington. The theme is "Roots and Wings" and the dates are July 22-25. The organizing committee has quite a program planned for your enjoyment. If you haven't registered yet, do so today!

In addition to promoting these two great festivals, the "Double Festival Special" is a commemoration of the Finnish festival tradition in the U.S.A. Take part in making the "Double Festival Special" a collector's keepsake by placing your personal greeting in it. RAIVAAJA is owned by the Finnish American community and what better way to celebrate being part of this community than by placing a greeting in the Festival Special. What are these festivals about anyways? Connections! And that is what placing a greeting in a RAIVAAJA special is all about. Celebrating the Finnish connections we have.

And your greetings in RAIVAAJA not only connect you with others all over this planet but they also help support RAIVAAJA - one of the oldest educational charities established by Finns on this continent.

In addition to being mailed to all RAIVAAJA subscribers, the "Double Festival Special" will be available at both the 93rd Finnish Summer Festival as well as FinnFest USA '99.

## FASHION

from page 7

hibits an independent and creative spirit in her fashions. Translated, this means "Annikki style," a mixture of Finnish heritage blended with international influences.

Beginning in 1968, her innovative and colorful cotton poppana jackets, with their whimsical appliquéd patterns, captivated buyers in Finland. Thereafter women in Scandinavia, Europe, North America and Japan discovered her delightfully wearable clothes and snapped them up, reveling in their comfort and color.

Business soon soared and what started as a family operated business in Jyväskylä now employs 70 people around the world and exports 80 percent of its product.

Currently, the company has two lines: Anno- by Annikki Karvinen represents trendy, feminine and simple lines, while the Annikki Karvinen Collection is the company's traditional, classic designer line with hand-woven materials, lavish detail and unusual colors. Both have been highly successful in international markets.

Finland's renowned expertise in fine leatherwear and shearling coats comes alive in the designs of Friitala. Founded 105 years ago as a small tannery, the company today is known as a high tech and high design company. Its prized garments pair Finnish sensibilities with international fashion trends to create a distinctive, elegant style.

Given its roots in tanning, Friitala has always been a leader in technological innovations for leathergoods production. "Waterfree," a process that allows natural leather to withstand water damage for up to six hours, tops Friitala's invention list. With 75 percent of its production reaching markets worldwide, today Friitala does business in 13 countries.

## UUDEN . . .

jatkoa sivulta 5

olivat jääneet suhteellisen vähin, joten Odd Rydenin kanssa järjestimme lähtöpäivän aamuksi kaksi linja-autoa viemään matkalaiset läheiseen ostoskeskukseen. Odd lähti mukaan oppaaksi toiselle ryhmälle, minä lähdin toisen kanssa. Monet ostos-toivomukset hajuvesistä Aku Ankka-yöpukuun tuli täytettyä.

Tapasin kaikki matkalaiset vielä kerran hotellin aulassa, missä he odottelivat bussien lähtöä lentokentälle. Kuorolaiset joutuivat lentämään kahdella eri lennolla New Yorkista Amsterdamin kautta Helsinkiin. Olin itse lähdössä Suomeen Finnairilla, joten olin ensimmäisenä eroamasta porukasta. Toivotin ystävilleni hyvää matkaa ja lupasin olla heitä vastassa Helsingissä seuraavana päivänä. Tunsin syyllisyyden tuntoa jättäessäni kaikki ystäväni hotel-

Rounding out FinnFashion '99, are Kalevala Koru's exceptional gold, silver and bronze jewelry and accessory pieces. With designs taken almost exclusively from the Viking era in Finland, Kalevala Koru's striking pendants, earrings, brooches and bracelets are hundreds or even thousands of years old.

In a tradition that began almost 60 years ago, the company's goldsmiths and designers collaborate with archeologists to ensure that each piece of jewelry has an authentic historical derivation and each design motif shares a traditional symbolic meaning. In the past 10 years, the company has grown tenfold by expanding into European markets and by introducing contemporary designs under the name Kaunis Koru. The U.S. is next.

While their design talent and fashion sensibilities may be vastly different, each participant in FinnFashion '99 shares an intense appreciation of nature - an appreciation that is after all, a quintessential element of being Finnish. We invite you to join the experience.

### FinnFest USA '99

To learn more about FinnFest USA '99 visit:  
<http://www.finns.org>

## ECONOMY

from page 7

told the newspaper.

Niinistö also said robust economic growth during next autumn's pay talks could call into question the tax cuts promised by the government.

Finland's gross domestic product grew 3.9 percent year-on-year in March, after a 3.4 percent increase in February, and Prime Minister Paavo Lipponen (SDP) said last week that the government was raising its growth forecasts.

The finance ministry's current estimate is for the economy to grow 3.6 percent this year. (STT)

lille kun "sijaishuoltajani" vei minut autollaan kentälle.

### Helsingissä

Oma lentoni sujui mainiosti ja riittävästi levänneenä saavuvin Helsinkiin. Ensimmäinen ryhmä saapui yllättäen melko pian jälkeeni, sillä KLM:n ylibuukkauksen takia heidät oli heitetty aivan toiselle lennolle Tukholman kautta. Sitä en kuitenkaan tiennyt ajoissa, joten tätä ryhmää en ollut vastassa.

Jälkimmäinen ryhmä tuli suunnitelmien mukaan ilta-päivällä, kun olin jo monta tuntia ehtinyt virkistystä kuopukseni seurassa. Lupaukseni mukaan lähdin isääni ja hänen matkaseuralaisiaan vastaan ja onnellisena sain halata heidät kaikki tervetulleiksi takaisin kotimaahan. Tehtävä oli suoritettu, kuorolaiset olivat turvallisesti takaisin Helsingissä.



The Pittsburgh (PA) Suomi-koulu is led by Selja Cohen, president of the Finlandia Foundation Pittsburgh Chapter.

## Suomi-Koulu and Other Happenings in Pittsburgh, Pa

by Mika Roinila

PITTSBURGH, PA - Not much news has been heard from the Pittsburgh area in the past. While many Finns have historically settled in western Pennsylvania, such as Monessen, Coal Center and other steel mill towns, Pittsburgh area Finns have seldom been in the news.

According to the 1990 Census, Pittsburgh had a total of 215 Finns. Of this total, 107 claimed Finnish as their first ancestry, while 108 claimed Finnish as a second ancestry. Within the total was also 40 individuals who had a single Finnish ancestry. Amongst these 200-odd Finns, some have helped maintain organized activities and ties which are reported here.

Amongst the organizations in the area are the Scandinavian Society of Western Pennsylvania and the Finnish Nationality Committee/ Finlandia Foundation Pittsburgh Chapter. The Scandinavian Society has a small number of Finns involved in it, participating in events such as lectures, dinners, musical recitals by visiting performers, Pittsburgh Folk Festival and major Scandinavian holiday events such as the Mid-summer festival.

Among the more recent events that attracted Finns was a talk on the Monessen area Finns which was pre-

sented by Dr. Mika Roinila.

The Finlandia Foundation has more members and currently amounts to some 40 individuals, some of whom are spouses who may not be Finnish. The Pittsburgh Chapter offers sauna get-togethers, Christmas parties, and also promotes events such as the concert by the UMO Jazz Orchestra conducted by Heikki Sarmanto which was performed at a local Presbyterian Church on May 15. This well renown jazz orchestra also performed at other locations during its North American Tour and included stops at New York, Washington DC and Minneapolis. Some of these concerts have also been noted in the Finnish ethnic media.

Aside from some of these events, the Pittsburgh Chapter of the Finlandia Foundation has also been involved in organizing a Suomi-Koulu language class for interested students in the area. Under the direction of Chapter president Selja Cohen, two to three classes have been running since the fall of 1998. Classes are held at local homes, and meet every second Saturday.

The school has maintained a steady group in its adult class with some 8-10 students led by Cohen. A children's class for some 8-10 grade 1-5 children is taught by Mika Roinila.

A small pre-school group has been led by other parents where the youngsters play games, sing songs and learn some very basic Finnish words.

(Perhaps the most amazing fact is that the majority of the students reside outside of Pittsburgh. This includes families from Aliquippa (PA), Indiana (PA) and Morgantown (WV) who drive long distances to reach the classes.)

While the city of Pittsburgh has a small Finnish population, the surrounding counties have somewhat more. In Allegheny County, a total of 827 Finns were found in 1990. Nearby Westmoreland County and Monessen had a total of 378 Finns.

Thus, there were and still may be over 1,000 Finns in the vicinity of Pittsburgh. Given these facts, it would be wonderful to attract more of the locals to these classes. Indeed, there has been additional interest shown by some Finns, who have volunteered to help in the teaching of the children.

It is hoped that additional interest will be gained by readers who may reside in the area. If you are interested in finding out more about the classes for next fall and other Finnish events, please call Selja Cohen at 412-372-6876.

Mika Roinila lives in Morgantown (WV).



The children's class has 8-10 students, taught by Mika Roinila.

Photos: Mika Roinila

From the desk of Stig Häggblom:

## Iso-Holloko sen tien viittasi?

Jouko Kuha teki läpimurtonsa kansallisessa mielessä, kun hän 23-vuotiaana 1962 sijoittui Kalevan kisojen estejuoksussa neljänneksi. Näin tämän juoksun. Suomessa oli estejuoksijoita tähän aikaan. Keravan 30-luvun olympianoittaja vuosilta 1932 ja 1936, Volmari Iso-Hollo, oli vielä vaikuttava tekijä. Kiistatta Jouko Kuha oli maan paras kestävyysjuoksija Suomessa vuosina 1965-1968, mutta huippukausi jatkui vielä pitkään.

Vasta tänä keväänä Bostonissa kävi ilmi, että Kuha oli eräässä Suomessa järjestetyssä 30 km juoksussa 1972 pystynyt voittamaan Olavi Suomalaisen. Tämä oli sama Suomalainen, joka sitten tuli Bostonin maratonilla voittamaan olleen tämän juoksun yhdeksäs ja toistaiseksi viimeinen suomalaisvoittaja.

On paikallaan tässä kertoa, että hyviä suomalaisia on ollut mukana Bostonissa senkin jälkeen, mm. Esa Tikkanen 1978, juoksun kolmas, toistaiseksi parhaalla misään juostulla suomalaisajalla, 2.11.15.

Jouko Kuha näki yli 70 vuotta toiminnassa olleen Pembroken suomalaissaunan sen ollessa vielä talvipaketis-

sa. Juoksija vaistosi hyvin tämän kulttuurikehdon toiminnan ja merkityksen ja ihmetteli, miten sitkeää voi olla tšekäläisten suomalaisten uurrastus vuosikymmenistä toisiin.

Jatkoimme matkaamme purjehduskaupunkiin Newportiin. Purjehdus ei ole Jouko Kujan laji, mutta on ollut minun. Olen selostanut purjehduskilpailuja maailman vesillä ja kävin useasti pikkuvalltion Rhode Islandin suuressa purjehduskeskuksesta siihen aikaan, kun Americas Cup-kilpailu vielä järjestettiin täällä. Vaihto tapahtui syksyllä 1983, Americas Cup lähti menojaan Newportista eikä ole tullut takaisin vaikka sitä kovasti kaivataan. Viimeinen voittaja oli Uusi Seelanti ja siellä se palinkinto nyt on.

Jouko Kuha piti purjehduskaupungista, sen näki selvästi, mutta oli yllättynyt siitä, että moisessa urheilukeskuksesta oli niin vähän juoksutoimintaa. Siihen oli saatava korjaus aikaan, ja onnistuihan se.

Maailmankuulu "Cliff Walk" oli sopimaton ja liian vaarallinen juoksemista ajatellen, mutta Kujan vastaus löytyi niinkään maailmankuululta



Hammersmith Farm Newportissa (RI) oli Kennedy-kauden kesäinen Valkoinen talo, presidenttiperehen kesäkotit. Tältä portilta tapahtui lähtö Paavo Nurmen kahden mailin juoksussa.

Kuvat: Stig Häggblom

Ocean Drivelta, jolla on kokonaisuutena noin seitsemän mailia.

Jouko Kuha teki perusteellista työtä. Kunnioitimme Paavo Nurmen kahta Boston Gardenissa vuonna 1929 saavuttamaa kahden mailin sisäratakilpailuvoittoa perustamalla Kennedyn presidenttikauden kesämajan portilta "Hammersmith Farmin Paavo Nurmi-juoksun". Harjoituspäiviä oli kaksi, sitten oli kilpailupäivä. Maalipaikka oli Atlantin helmassa, osanottajia kaksi.

Tässä tulokset: 1) J. Kuha 12.38 2) Noriko 19.21.

Jouko Kuha ei ole varsinaisen maratonjuoksija, mutta on sen verran "klassinen ihminen", että on kolmesti tätäkin kokenut. Vuonna 1985, ollessaan jo reippaasti 45 vuoden ikäinen, Kuha tuli juoksemaan Bostoniin. Hän oli ikäluokkansa paras, neljäkymppisissä vides ja kokonaiskilpailun 86. ajalla 2.36.

Kävimme Bostonin toimistossa ajan tarkistamassa ja keskustelemassa juoksun lehdistöpäällikön Jack Flemingin kanssa. Olimme yhdestä asiasta samaa mieltä. Bostonin juoksu on ylivoimaisesti maailman huomattavin vuosittainen yleisurheilutapahtuma.

Keskustelimme myös Kreikan klassisesta juoksusta, joka alkoi Maratontasanteella ja päättyi Ateenaan. Olympiakisoissa 1896 alkoi juoksun kehitys siihen pisteeseen, missä se on nyt. Maratonjuoksut ovat valloittaneet maailman. Maratonista juostaan kaikkialla. Maraton-



Paavo Nurmi-juoksun kaksi osanottajaa pääsivät hyviissä voimin maallin täysmittaisella radalla Ocean Drivella Atlantin kevdsten aaltojen tuntumassa.

juoksulla on ihmeellinen vetovoima...

Jouko Kuha ja tämän kirjoittaja ovat kilpailleet vastakkain kerran. Se tapahtui 1973 Ateenan maratonilla. Jouko Kuha voitti koko juoksun ja tämä kirjoittaja selvisi hengissä maaliin. Se oli kirjoittajan ainut maratonjuoksu. Kuhalla niitä on kolme, kolmas tuli kerran Meksikossa.

Mutta Jouko Kuha on siis voittanut Ateenan juoksun, joka nykyisin on niitä joka vuosi toistuvia tapahtumia ja oli silloinkin, kun Kuha voitti. Ateena kutsuu nykyisin

juoksuaan "International Athens Peace Maratoniksi". Vuonna 1982 syntyi tällä juoksulla päätös kunnioittaa Gregoris Lambrakisia, urheilijaa, tutkijaa ja parlamenttinsa jäsentä, josta tuli 60-luvulla ihmisoikeuksien ja rauhan symboli.

Jouko Kuha on tämän miehen juoksun suomalaisvoittaja.

SEURAKUNTA...  
jatkoa sivulta 4

Metodisti-kirkkoon, 86. katu ja Park Avenue Manhattanilla, kuuntelemaan ja tutustumaan pastori Mäkiseen.

Jumalanpalveluksen jälkeen meidät on kutsuttu Alpo Niskasen *graduation*-kahvialtiin seurakuntasaliin. Alpo on juuri saanut *Bachelor of Science* diplomoin ja elokuussa seuraa *Masters degree* in *Allied Health Services*.

Juhannus on myös Suomen lipunpäivä, joten kannamme lipun kirkkoon.

Kaikki tervetulleita!

HELENA SALONEN

### New Yorkin Suomalainen Evangelisluterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue Methodist Church  
106 E. 86th St., NYC 10028

Kesän viimeinen jumalanpalvelus  
juhannuksena kesäkuun 27 pv. kello 3 ip.  
Saarnaa Elimäen kappalainen pastori Timo Mäkinen.

Tervetuloa.

1999

**FinnExpress**  
**Finland**

The Finnair Way

Let Norvista take you home.  
Low prices on airfares.  
Hotels. Car Rentals. Cruises. Tours.  
Trust us for all your travel needs  
anywhere in the world.

**Norvista**

228 East 45th Street • NY, NY 10017  
Tel: 212-818-1198/800-677-6454 • Fax: 212-818-0585

CALL 800-677-6454

#### THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.  
Meetings every 2nd  
Friday of the month from  
October through May.

#### CENTRAL PRESBYTERIAN CHURCH

593 Park Ave & 64th St., NYC

Mailing address for  
information  
P.O. Box 2590

Grand Central Station,  
New York, NY 10163

#### Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza  
Suite 250

New York, NY 10017  
Tel: (212) 750-4400  
Fax: (212) 750-4418  
E-mail:

finconny@ix.netcom.com

Please visit our web site at  
[www.finlandnyc.org](http://www.finlandnyc.org) for  
information on our services.  
Finnish events in the  
New York area and general  
information about Finland.